

به درخانییه کان  
مالیاتیکی خه باتکار

## کیبفرۆشی سۆران

هەولێر بازاری کتیب فرۆشان – نزیک دادگا

2231420

soranbook@yahoo.com

يوسف ئەحمەد مەنتەك

بەدرخاننەكان - مالباتىكى خەباتكار

# يوسف ئەحمەد مەنتەك بەدرخاننەكان

مالباتىكى خەباتكار



هەولئير 2005

## بلاۋكراۋەكانى كىتەبفرۆشىسى سۆران - ھەولير

زنجيرەى ژمارە ( 62 )

ناۋى كىتەب : بەدرخانىيەكان مالىياتىكى خەباتكار

بايەت : رۇژنامەۋانى

نووسەر : يوسف ئەحمەد مەنتەك

بلاۋكراۋە : كىتەبفرۆشىسى سۆران - ھەولير

شۋىتىنى چاپ : ھەولير چاپخانىەى منارە

سالى چاپ : 2005

نەخشەسازى : زانكو مەمەد

تايپ : سەنتەرى شەھاب

لە كىتەبخانىەى گشتى ھەولير ژمارەى سپاردنى

( 804 ) 2005 ي پيدراۋە

مافى لە چاپدانەۋەى بۇنۋوسەر پارىتراۋە

پيشكەشەپە .....

دانسۇزانى پەيشى كوردى

پیشه کی :

بایه خدان به که لتوو رو میژووی نه ته وه مان ئه رکئیکی میژووییی و نیشتمان په روهریه . رابووردوومان گه نجینه یه کی پر گه وه هری گران به هاو تاکانه یه ، هر چه ند له قوولایی ئه م ده رایه پوچین زیاتر لاپه ره زیرینه کانی خه باتی نه ته وه بیمان بهر چاو ده که ویئت و که ئه خه باتکاره کان خویمان دنوینن .

پیشه نگی ئه م خه بات کارانهش بنه ماله ی به درخانییه کانه ئه و مرؤفه مه زانانه ی شایسته ی ریزو وه فادارین ، له رۆژگاری ئه مرؤشدا پیویسته راستگۆیانه هه لسو که وت بکه یین و تۆماری زیرینی خه باتیان نه وه دوا ی نه وه بخویندریته وه و په ندی لیوهر بگیریئت .

به درخانییه کان له دوو توویی لاپه ره کانی میژووی خه بات و تیگۆشان ماندوو بوون و مه یه نه تیه کانی گه له سته مدیده که ی خویمان خاوه ن تۆماری مه زن و جوامیری و به ره نگاری و بازووی پۆلأ یین بوون له هه موو بواره کانی ژیاندا ئه سپی خویمان تاوداوه . له سیاست پیشه نگی ووشیاری نه ته وه ی بهرگری کردن له مافه نه ته وه ییه کان بوون . له بواری رۆشنبرییدا پیشه نگی بلاؤ کردنه وه ی نوێخوازی بوون له دژی نه زانین وهه ژاری ونه خویشیدا خه باتیان کردوو له ئه ده ب و هونه ردا پیشه نگی بوون له بایه خدان به کلتووری کوردی وزماندا پیشه نگی بایه خدان به هه ژارو نه داران بوون ئه وان بوون پیشه نگی دانانی ئه لف و بی کوردی ، ئه وان بوون پیشه نگی رۆژنامه گه ری کوردی ، ئه وان بوون پیشه نگی هه لگیرسانی شوژی رزگاری خوازی نه ته وه ی کورد .

مه زن و شکۆدار بیئت یادی ئه م که سایه تیه مه زانانه

ئه م به ره مه ی به رده ستیش هیوادارم به ردیکی بیئت له یناخه ی باله خانه ی رۆشنبری نه ته وه یی و هیواخوازم که م و کورتیه کانی بهرچاو بخهن .

– دیاره بی که م و کورتی نابیئت له بهر که می سهرچاوه بوئه وه ی له چاپه کانی داهاتوو راستیان بکه یه وه ووه بابه ته که ده وله مه ن تر بکه یین به هیوا ی ئه وه یین خزمه تیکی بچووکی رۆشنبری نه ته وه ییمان کرد بیئت .

یوسف نه حمهد مه ننتک

E: ragaz4@arcor.de

دەرۆوی یەکەم

## میر بەدرخان عەبدوڵلاخان

(1-1)

میر بەدرخان لە بنەمالە ی ئازیزانن دوا میری ئیمارەتی بۆتان بوو، دوا ی کۆچی دوا یی باوکی لە ساڵی 1821 کرا بە میری بۆتان<sup>(1)</sup>.

میرایەتی بۆتان بەم شیوەیە بوو/ میر شەرەف خانی یەکەم، ئەمیر محەمەد خان، ئەمیر شەرەف خانی دوویم، مەنسور خان، ئیسماعیل خان، مستەفا خان، عەبدوڵلا خان، ئەمیر خان لە نیوان سالانی 1835-1847 هەولێ سەر بە خۆیی کوردستانی داو بە هۆی پەیمانی (پیرۆز) توانی زۆرینە سەری خێڵ و سەرکردە کوردەکان پیکبخت و سەرنجیان بۆ لای خۆی رابکشی و لە دەوری خۆی کۆکردنەوه<sup>(2)</sup>.

---

<sup>1</sup> . پای جیاواز هەیه لە بارە ی ساڵی لەدایکبوونی میر بەدرخان بەلام یەپێ ی ئەو نووسینە ی لە ژمارە 13 ی کوردستان داها توو ه که عبدولرەحمان بەدرخان نووسیویەتی دەلی کاتی میر بەدرخان وەفاتی کرد لە ساڵی 1869 من تەمەنم 16 سالان بوو. واتە لە ساڵی 1806 میر بەدرخان لەدایکبوو. بلەچ شێرکۆ دەلی ئەو کاتە ی حوکمی گرتە دەست لە 1821 تەمەنی 18 سالان بوو ئەمیر ئەو کاتی دەبی ساڵی لەدایکبوونەکی لە نیوان سالانی 1802-1803 دا بوو.

<sup>2</sup> . بەلام هەندیک لە میرانی کوردستانی باشوور بەشدارنە بوون پی دەچی بە هۆی کاریگەری ئێران بویی بۆ پاراستنی بەرژەوه ندییه کانی خۆی و دوژمنایەتی لەگەڵ دەولەتی عوسمانیدا. بۆ لای خۆی راکیشابن. بوونی شەرپ لە ناوچەکە و رووخانی میرنشینی سۆران 1836- رووخانی میرنشینی بادینان 1847 لە ئەنجامی شەری گەورە زۆرینە ی گوندو مال و حالی هاوولاتیانی کورد لە باشوور سوتینرا. بوو هۆی پەرش و بلاوی و پچرانی میرانی باشوور لە میرانی بۆتان.

## به درخانییه کان - مالیاتیکی هه باتکار

یوسف نه همه د مه نته

عوسمانیه کان توانیان په یوه ندى نیوان نه ستوریه کان و میر به درخان تیک بدەن و بۆ یه ش ئینگلیزو فرەنس و پروس یارمه تی عوسمانیه کانیان داوه بۆ دژایه تی کردنی ئیماراتی بۆتان.

میر به درخان په یوه ندییه کی پته وی له گه لّ ئه رمه نیه کان هه بووه بریاری دابوو هر که سیک ژنیکی ئه رمه نی بخوازی یارمه تی ده دا. پیاوانی ئه رمه نی هیژیکی پته ویان پیکه ینا بوو له له شکره که ی بۆتان.

چه ندین راویژکارو پیاوی هه لکه وتووئى ئه رمه نی له سوپاو له ده ورپه ری خوی دانابوو وه ک دومتیهان مانکولیان، ئوجانسی شالکترین و میرمارتو. میر له قه سری (برجابه) له جزیره ی ئیبن عومەر (بۆتان) داده نیشت. دوو کارگه ی دروستکردنی چه ک و بارودی له جزیره دروستکردبوو، قوتابیانی کوردی بۆ خویندن دهنارده دهره وه به مه به سستی فیروونی پیشه سازی چه ک و هونه ری شه پ.

جاریکیان میر سهردانی مه دره سه یه ک ده کات و به مامۆستا که یان ده لی هه ر قوتابه ک نیوانی لاپه ره یه ک به بی هه له بخوینته وه پاداشتی



ئهمین عالی به درخان - عه لی شامیل - میقداد مه دحه ت به درخان

ده ده می. لیره دا بۆمان دهرده که ویت که میر مه بهستی نه وه بووه هانی خویندکاران بدات بۆ نه وه ی زیاترو باشتر بخوینن و فیربن.

پاره ی له سکهدا به ناوی خو ی (Emiri Botan Bedirxan) لایه کی وا نوسرابوو لاکه ی تری نوسرابوو (1258 ی کۆچی).

توانی جه ماوه ریکی زۆرتتر بۆ لای خو ی پابکشی. به توندی سزای نه وانه ی دهدا نه گهر تاوانیکیان نه نجام بدا بوايه، دهستی دزی ده بیری.

زهوی به هه رزان دهدا به جووتیاران به ریژه ی له 3٪ی داها تیان بدا بوايه نه م ریژه یه ش که متر بوو له ریژه ی ده وله تی عوسمانلی که له جوتیارانیان وه ریده گرت یارمه تی دارایی دهدا به و خیزانه و که سانه ی ده ست کورت و که م دهرامه ت بوون له رووی داراییه وه... هه ربۆیه ش میریان زۆرخۆش ویستوه. شیوازی فه رمانره وایه تیه که ی نه وه نده توندبووه به هیچ شیوه یه ک پیاو خراپ و دزو جه رده له سنووری ئیماره ته که یدا جینگایان نه ده بۆوه. له سه رده می نه ودا دنیا نه مانی زۆربوووه گه پان و سوپان بی ترس و گرفت بووه.

له سالی 4681 دوو نه مریکی مبشر (مژده به خش). (م.م پایست) و (برات) هاتبوون بۆ سه ردانی ناوچه که. چوار هه فته مابوونه وه تووشی هیچ گرفت و کیشیه که نه بوون له ناوچه که. دلسۆزی سه ره که عه شیره ت و هۆزه کانیا ن بینیه وه که چه ند دلسۆزو خۆشه ویستی میرن ده ست و دیاریان بۆ میر بردووه. وه که نه سپ و مه رو مالات که نه مه ش مایه ی شانازی و ریژه بووه بۆیان.

میر عه داله تی له نیوان نه وه و دین و مه زه به جیا جیاکان پارگرتووه کاتی که سوپای عوسمانلی خه ریکی شه پوووه له گه ل ده وله تی میسر نه و کاته ی به دهره فته زانی



بۆ فره وان کردنی سنوری دهسه لاتی بۆ سه ره به خۆیی و پرزگاری کوردستان (له موکریانه وه تا بۆتان).

زۆر له میژوو نووس و لیکۆله ره وه له وه سفکردنی به میر به درخان ده لاین (باوکی بزوتنه وهی نه ته وهی کورد) یان (دکتاتۆری ئازاو دووربین) یانیش ده لاین (سه رکردهی گه وهی سه ربازی).

سالی 1845 یه کیک له فه رمان به رانی قونسلیهی فه ره نسی سه ردانی ناوچهی ئیمارهت ده کات ده بینینیت چۆن جووتیاران به ئامیزی نوی کشتوکال ده که ن ئاسایش و ئارامی له ناوچه که دا هه یه ده بیته جیگه ی سه ر سوپمانی.



ئومه دالیا یه ی سولتانی عوسمانی دای به جه نگا وه رانی

که به شدار بوون له شه ږی داگیرکردنی کوردستان

## رووی یه که م رووی جه نگاوه ران

### رووی دووهم قه لای ئارووخ

ئاواره یه کی زۆر له ناوچهی ئیمارهت نیشته جی بیوون (تطوعیان) له سوپاکه یدا کردبوو هه رکه سێک سه رپیچی له یاسا بکردایه به توندی سزا دهدرا. ده بوا هه موو که س به یه کسانێ ریژ له یاسا بگری.

جه لادهت ده لئ: ((رووباریک هه یه ناوی (جم جوھی، یا پوباری یه هود) له نزیك جزیره ی ئیبن عومه ر. یه هودییه کان بۆ ری و په سمی دینی ده چوونه سه ر ئه م پووباره له کاتی به جی هیئانی واجیباتی دینی خۆیان. کورده کان ده چوون ریگریان لئ ده کردن و دژایه تیان ده کردن)).

پۆژیکیان (حا خام) ی یهود ده چینه لای ئه میرو شکات ده کات و به ده ست ئاماژه بۆ ئه و شوینه ده کات و به لام ئه میر پرساری ناوی شوینه که ی لئ ده کات. به لام (حا خام) دیسان ناوی ناهینئ به ده ست ئاماژه بۆ شوینه که ده کات له و کاته دا ئه میر پی ده که نی و پیی ده لئ ئه و شوینه پیی ده لئ (جم جوھی پووباری یهود) جیگای به گژدا چوونه وه؟ (حا خام) وه لام ده داته وه ده لئ به بیرت ده هیئمه وه جه نابی ئه میر ناوی ئه و شوینه ریکه له گه ل ناوی (ملکیه یهود) بۆ ئه و پووباره.

ئه میر بریار ده دات که ئه و شوینه تاییه ته به یهود به ته نیا، نابئ نه کورد نه مه سیحی ته دخولی تیا دا بکه ن و له و شوینه نزیك ببنه وه.

هه ر یه کیک بیویستبا له ئیمارهت جیگیر ببئ مه رج هه بوو ده بوا جی به جیی کرد یا.

مه رجی یه که م: ده بوا یه چه کدار بوا یه بۆ پاریزگاری ئیمارهت.

مه رجی دووهم: له کاتی پیویست هاوشانی سوپای ئیمارهت له دژی دوژمنان

بجه نگایا.

سالی 1838 میر به درخان یارمه تی سوپای عوسمانلی داوه بۆ شه پکردن دژی (سعید بهگ). کورد سولتان پله ی (عمیدی کۆلۆنیل) ی پئیدا. ئه م پله یه گرنگیه کی تایبه تی هه بوو به مانای ئه وه ی میر به درخان حاکی ناوچه که یه . له سالی 1839 له گه ل سوپای عوسمانلی به شداری شه ری کردوه دژی سوپای (ئیهراهم محمه د عه لی) ئه م شه ره له (تریب) نزیک (عنتابه) پووی داوه شه ریکی توند له نیوان هه ردوولا پوویدا به هۆی ئه م یارمه تیه وه عوسمانیه کان ریژیکی زۆریان لی گرت.

والی به غدا کراسیکی به نرخی بۆ به درخان به گ په وانه کردبوو به دیاری, ئه ویش ئه وه ی هه رله بهر چاوبوو. کاتیکی (بدو) هه ره شه یان کرد هیرش بکه نه سه ر (به غدا) میر به درخان یارمه تی والی به غدا ی دا هیرشه که یان تیگ شکاند له ئه نجامدا والی زۆر سوپاسی میری کردبوو.



له ناوه‌پراست دا ریژدار ( جه‌لادت به‌درخان ) ئاماژهی بوکراوه ،  
له‌چه‌په‌وه : د. ئه‌حمه‌د نافز ، ئه‌کره‌م جه‌میل پاشا .  
دووهم له‌پراسته‌وه مه‌مدوح سه‌لیم .

(کریس موشنارا) ده‌لی بدرخان به‌گ ( پاله‌وانی بزوتنه‌وه‌ی پزگاری کوردستان) بوو له‌سه‌ده‌ی نۆزده‌دا. له 26-17-1847 ده‌وله‌تی عوسمانلی به‌مه‌به‌ستی له‌ناوبردنی ئیماره‌تی بۆتان. هیژیکی گه‌وره‌ی عوسمانلی که سولتان ئاماده‌ی کردبوو بۆ هیرش کردنه‌ سه‌ر ئیماره‌تی بۆتان هیژه که پیکهاتبوو له 30.000 هه‌زار سه‌ربازی نیزامی وه 15.000 هه‌زار به‌کری‌گیراو 40 تۆپ بۆکۆتایی پیه‌ئینانی فه‌رمان ره‌وايه‌تی کورد له لایه‌کی تره‌وه ده‌وله‌تی عوسمانلی خه‌ریک په‌رشو بلاوکردنی پریزه‌کانی میرانه‌و لایه‌نگرانی له‌گه‌ل میر به‌درخان دابوون به‌هه‌رچی نرخیک بووه بتوانی سه‌رنجیان بۆ لای خۆیان پاکیشی و ده‌سته‌به‌ریان بکه‌ن.

ئوه بوو به سه رکدایه تی عوسمان پاشا هیرشیان کرده سه سوپای کوردان له نزیك شارى ورمى شهرو پیکدادان پوویدا سوپای تورک له چه ندین خۆلاوه شکا. هیزه کورده کان به رگری باشیان ده کرد جه نگاوه رانی کورد چه ندین توپیان گرت به لام نه یانده توانی به شیوه یه کی سه رکه وتو به کاری بئین. له گه ل ئوه شدا نه خوشی کولیرا له نیو سه ربارزانى کورد بلابوووه زوری لی کوشتن. ده سه لاتدارانى عوسمانلى چه ندین ریگیان به کار هینا بۆزال بوون به سه ره له شکری کوردان سه رکده کانی تورک له (ئهرز رۆم) له ریگه پێگه

(مه لا مه حمود بایه زیدی) گفتوگویان له گه ل میر به درخان کرد، به لام به ره له وهی مه لا مه حمود بگه پیتته وه عوسمان پاشا هیرشى کرده سه شارى جه زیره. مه لا مه حمود گه پرا یه وه لای عوسمان پاشا به لام ئه و گرتی و به زیندانی ره وانه ی ئه ستانبولی کردو نامه یه کیشی بۆ سولتان نووسی که ئه و مرۆقه هاوپه یمانه له گه ل میر به درخان و خیانه تی له ئیمپراتوریه تی عوسمانلى کردوه له ئه نجام مه لا مه حمودیان دوور خسته وه بۆ (وان) بی ئه وهی له راست و دروستی مه سه له که بکۆلنه وه.

به هه ره نرخیك بوو له ئه نجامدا ده وله تی عوسمانلى توانی هه ندیک له سه ره کرده کورده کان ده سه ته به ر بکاو بۆ لای خۆی پابکیشی تا له کۆتایی دا که (یه زدان شییر) که سیکی نزیکی به درخان به گ بوو که سه رکدایه تی هیژیکی گه وهی ئیماره تی بۆتانی ده کرد شارى جه زیره ی پایته ختی ئیماره تی ته سلیم به له شکری عوسمانلى کرد که ئه مه ش بووه هۆی وه به ردانی جه نگاوه رانی کورد له به ره ئه وهی که کارگه ی (چه ک و عه مبار) له جه زیره بوو. شاره که یان خاپوورو ویران کرد میر به درخان چوو ه قه لای (ئاروخ) گه مارۆیان داو دواى شه پێکی توندو درێژخایه ن ئازوقه و چه ک و تفاقى شه پریان پی نه ما له (12-8-1847) ته سلیم بوون و بردیان بۆ ئه ستانبول بۆ لای سولتان و ئه ویش عفوی کرد دوور خرایه وه بۆ جه زیره ی (کریت) له یۆنان. له ویش به شدرای شه پری کردو (مه دالیای ئازایه تیان پی دا) له سه ره داواى خۆی چوو بۆ شام.

به درخان بهگ به درپژایی ژییانی ئه و کاره ساته ی پووخواندنی ئیماره تی بۆتانی له بیر نه کرد که له پژی نزیکتین که سی خۆی خیانه تی لی کرا.

هۆکاری خیانه تی یه زدان شیر ئه وه بوو له کاتی پشتگیرکردنی به درخان بهگ بۆ عوسمانلیه کان له دژی سه عید بهگ جه نگا شان به شانی سوپای تورک گرتنی قه لای (کورنیل) سه عید بهگ خالی یه زدان شیر بوو وه زیندانی کردنی (میر سیف الدین) ئه مانه هۆکار بوونه له گه ل چه ندین گرفتسی تر که له نیوان خۆیاندا پووی داوه ته ماعدانی عوسمانلیه کان به یه زدان شیر بۆته هۆی ئه وه ی خیانه ت له میر به درخان بکات و. دوا ی تیک شکانی ئیماره تی بۆتان به درخان بهگ و سالیج بهگ و ئه سعده ی برا بچووکیان و خیزانه کانیا ن به دیلی له 19 ئه یلولی 1847 گه یانده ئه ستانبول سوپای عوسمانلیش ناوچه که یان تالان کردو هه رچی



دانشتوو ه کان دووهم له پراست (میر جه لاده ت)  
وه ستاو له ناوه پراست (مه مدوح سه لیم بهگ)

خانوشی هه‌بوو پوو‌خاندیان ئه‌وه‌ی کوژراو ئه‌وه‌ی تریشیان دوورخسته‌وه ملک و سامانه‌کانیشیان ده‌ست به‌سه‌رداگرت و فرۆشتیان به‌نرخ‌ی (15) هه‌زار قرۆش هه‌ندیکی له‌سه‌رکرده‌کانی سوپای به‌درخان به‌گ‌خۆیان به‌ده‌سته‌وه نه‌داو به‌رگریان کرد له‌وانه (خان مه‌حمود) تاكو 19 ئه‌یلولی 1847 شه‌پری کرد دوا‌ی ئه‌وه‌ی به‌فیل گرتیان پێیان گوتبوو ژیانته‌ به‌سه‌لامه‌تی ده‌پاریزین که‌چی دوا‌ی و ده‌رنه‌چوو زۆریان ئه‌زیه‌ت دا‌بوو. دووریان خسته‌وه بۆ باکووری بلغاریا بۆ (بوستۆک) به‌لام (نور الله به‌گ) به‌رده‌وام بوو له‌شه‌پ‌پووی له‌چیاکان کرد تا سالی 1849 چوو بۆ (ئێران).

دوا‌ی پوو‌خانی ئیماره‌تی بۆتان (سولتان) توانی ده‌سته‌لاتی به‌هێز له‌ناوچه‌که‌ په‌یدا بکاو خه‌لگیکی زۆر بۆلای خۆی پابکێشی و ویلایه‌تی کوردستانی پیکه‌ینا.

میر به‌درخان ئه‌و ماوه‌یه‌ی له‌شاری (قندیه‌ی) کریت بوو مانگانه‌ی خۆی و ئه‌وانه‌ی له‌گه‌لی بوون 20.000 قرۆشیان بۆ بریوونه‌وه له‌جیات‌ی و ئه‌و ملک و سه‌روه‌تو سامانه‌ی لێیان داگیرکردبوون له‌لایه‌ن حکومه‌ت. بۆ ماوه‌ی 10 سال له‌ کریت مانه‌وه زۆری باشیان بۆ سولتان کرد، توانی باوه‌ریه‌کی باش به‌ده‌ست به‌یئیت له‌ ئه‌نجامی ئه‌وه‌ی توانی ئه‌و ئاژاوه‌ و پشپویه‌ی له‌نیوان مه‌سیحی و موسلمانان دا‌هه‌بوو ئاسایی بکاته‌وه، تا له‌وئ‌ ژیا‌نی به‌سه‌ر ده‌برد توانی باوه‌ریه‌کی باش به‌ده‌ست به‌یئیت. هه‌رده‌م ئامۆژگاری ئه‌وه‌ی ده‌کردن ئه‌و گرفت و کێشه‌کانی نیوانیان به‌هێمنی چاره‌سه‌ر بکه‌ن له‌ سالی 1858 سولتان بریاری لیبوردنی بۆ به‌درخان به‌گ ده‌رکردو پێی په‌یدا بگه‌رێته‌وه بۆ ئه‌ستانبول ئه‌ویش له‌ ئه‌نجامی ئه‌وه‌ی کاری باشی ده‌کرد بۆ ئیمپراتۆری تورک دواتر سولتان په‌له‌ی پاشایه‌تی په‌یدا<sup>3</sup>. دوا‌ی ئه‌وه سه‌فه‌ری شامی کردو له‌وئ‌ نیشه‌ته‌جی بوو.

<sup>3</sup> به‌ دوا‌ی تیکشاندنی ئیماره‌تی بۆتان سولتان عبدالعزیز (مدالیای شه‌پری کوردستانی دروست کرد 1847 درا به‌ عوسمان پاشاو ئه‌و سه‌ربازانه‌ی به‌شداری شه‌پری گرتنی

سالەكانى دوا نەمرى لەوئى ژيا لە سالى 1869 كۆچى دوايى كرد. لە شام لە گەرهكى  
(ركن الدين) لە گۆرستانى (مولانا شىخ خالد نەقشبنەدى) نىژراوه<sup>(4)</sup>.

---

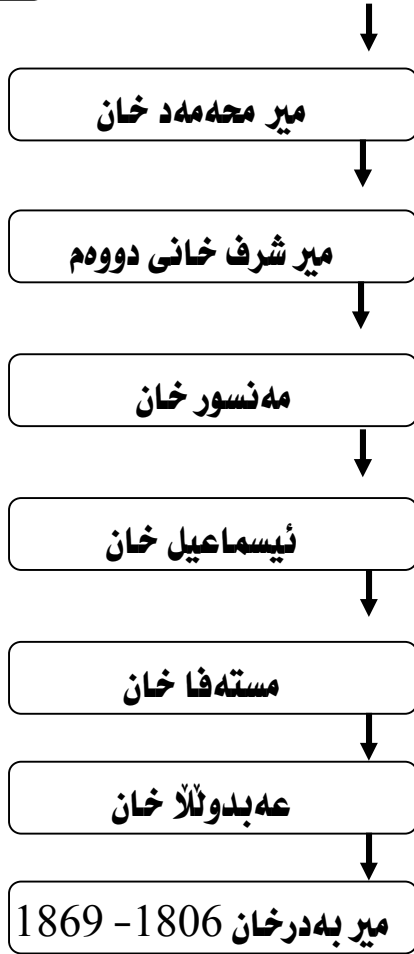
جەزيرەى بۆتانيان كوردبوو. يەكەم: پووى يەكەمى ميدالياكە (پووى جەنگاوەران) پووى  
دووەم (قەلاى ئاروخ لەسەر چيا).

<sup>4</sup> . مير بەدرخان لەژيانى زۆر ژنى هيناو، بەلام كاتىك كۆچى كرد تەنها (4) ژنى بە  
پەسمى هەبوو (بۆ زانبارى زياتر سەيرى پەرتوكەكەى (ماليسانژ) بەدرخاننەکان فى جەزيرە  
بوتان 1998 بەكە.



دارای ژپانی به درخانییه‌گان

میر شرف خانی یه کهم



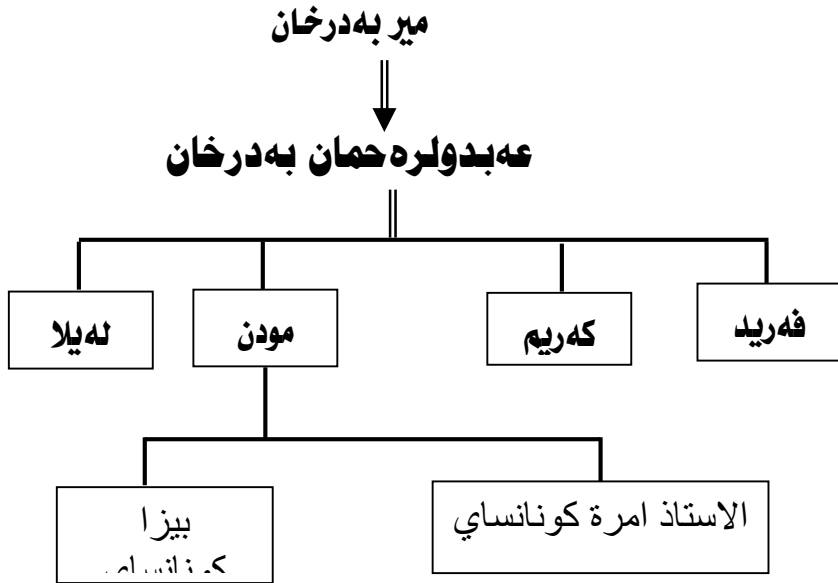
**عەبدوئالا خان**

1. نەسەد 2. مېر بەدرخان 3. سالىح

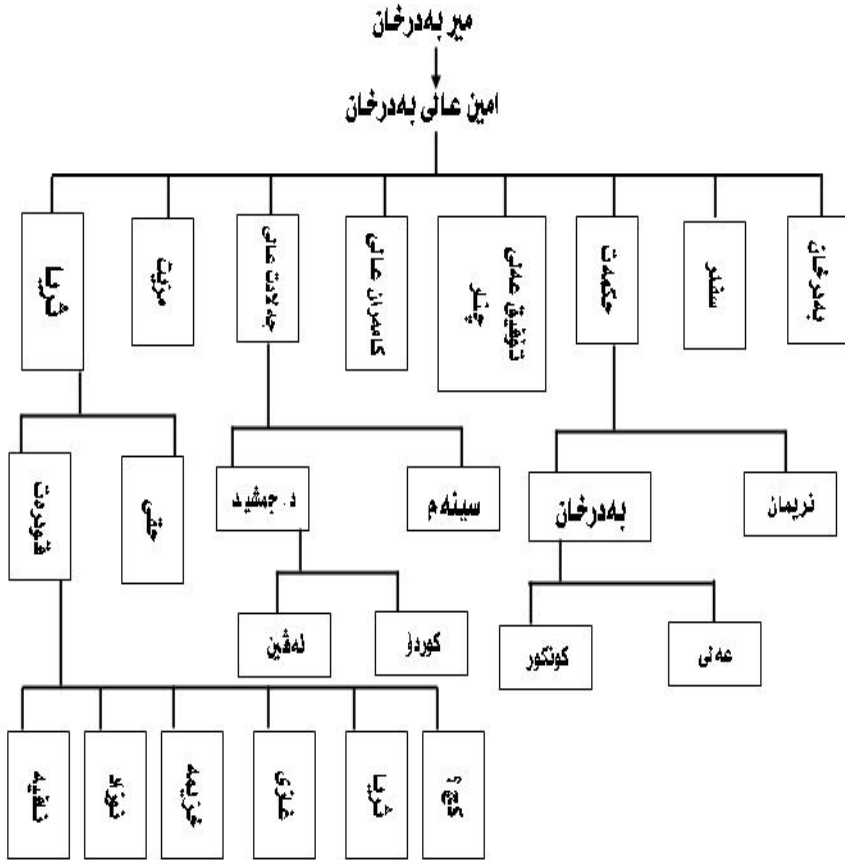
**مېر بەدرخان 1806-1869**

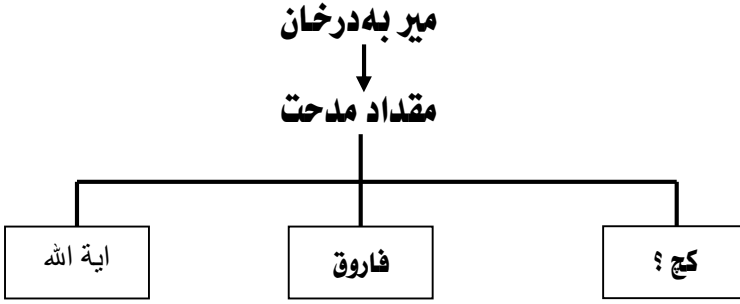
ز	كوپراڻى مېر بەدرخان	ز	كچاڻى بەدرخان بەگ
1.	تېلى حەمىد	1.	نەفىسە
2.	تاھىر موخلىس	2.	فەخرىيە
3.	فەرىد عوسمان نورى	3.	سامىيە
4.	نەحمەد خەلوسى	4.	سارىيە
5.	بەحرى رەزا	5.	(زىمىرە) مىريەم
6.	نەحمەد بىرى پاشا	6.	حەلىمە
7.	مستەفا على شا	7.	لەيلا
8.	نەمىن على بەگ	8.	شەفىقە
9.	مەحمەد نەجىب شا	9.	زەرىفە
10.	يوسف كامىل	10.	عائشە
11.	حەسەن فەوزى	11.	فاتمە

زلیخه	.12	خه لیل رامی	.12
زیرجد	.13	مقداد مدحت	.13
عه زیزه	.14	حوسین که نعان پاشا	.14
ئامیه - ره بیعه	.15	محهمه د عالی	.15
ئامینه	.16	خالد سیف الله	.16
ماریا	.17	عه لی شامیل شا	.17
روقیه	.18	سعد الله	.18
ئاسیا	.19	زبیر ادم	.19
	.20	عه بدولره حمان سامی	.20
	.21	مراد ره مزی	.21









ده‌رووی دووهم :

## نه‌مین عالی به‌درخان (1851-1926)



نه‌مین عالی به‌درخان له سالی 1851 دا له‌دایک بووه، قوناغه‌کانی خویندنی له قوتابخانه تاییه‌تیه‌کانی که تاییه‌ت بوو به‌منالانی میرانی سولتان ده‌یخویند له نه‌ستانبۆل به‌شی (مافزانی) ته‌واو کردووه، نه‌مین عالی که سایه‌تیه‌کی پۆشنبیریو شاره‌زای لی‌هه‌لگه‌وت و که سایه‌تیه‌کی باوه‌ر به‌خۆ بو به‌توانایی و لی‌هاتووی خۆی ده‌یتوانی کار بکات به‌تاییه‌تی نه‌و له‌سه‌ر ده‌ستی شاعیری گه‌وره‌ی کورد (حاجی قادر) په‌روه‌رده ببوو پۆشنبیری و هۆشیاری و خۆشه‌ویستی کوردستانی له‌لایه‌ن (حاجی قادر)



کەوتبوو دلی (میر). بەرپرسیارەتی <sup>5</sup>. بنەمالە ی میر کەوتبوو سەرشارانی ئەمین عالی وەکو کۆرە گەورە ی هەلس و کەوتی دەکرد رێبازی بابو باپیرانی گرتبوو بەر هەستیکی بەرزی کوردایەتی لەدل دابوو.

لە سالی 1877 ئەمین عالی بەشداری شەری نێوان عوسمانلی و پووسی کرد بەلام بەبی ئەو ی بچەنگی لە بەرەکانی جەنگ گەرایەو.

لە سالی 1889 لەگەل مدحت پاشا بەیەکەو هەولیاندا بۆ داگیرساندنی شۆرش لە ئەستانبولەو پوویان لە کوردستان کرد لە (ترابزۆن و جیوالک) چاویان بە بەگو میرو سەرە ک هۆزەکان کەوت و کۆبوونەو هەکیان کردو پلانی پزگارکردنی کوردستانیان داناو چۆن هێرشی بکەن سەر سوپای تورک و بەسەریاندا زالبن لەگەل ئەم هیزانە پوویان لە کوردستان کرد، بەلام بەر لەو ی شەپ بکەن سوپای تورک لە پزگای جاسوس و بەکری گراوانیەو ئەگادار کرانەو و ئامادە باشی خۆیان وەرگرت لە پووبەر پو بوونەو ی هەر شەپک ئەگەر پووبدات بۆیە تورک هیزکی گەورە ی سەربازیان کۆ کردەو. هیزەکانی کورد بەر لەو ی بگەنە کوردستان

---

<sup>5</sup>. دوا ی ئەو ی بەدرخان عبدالله خان کۆچی دوا یی کرد. بەرپرسیارەتی بنەمالە کەوتە سەرشارانی ئەمین عالی بەدرخان. لە بەر ئەو ی بنەمالە ی بەدرخانەکان جیگە یەکی تاییبەت و دیاریان هەبوو لەناو گەلی کوردا. بۆیە میرانی عوسمانلی گرنگیان پیدان، بۆ ئەو ی هاوڵاتیانی کورد زیاتر لە دەورە ی ئەو بنەمالە یە کۆببنەو 13 کەسیان لە کورانی میر کردن بە (میر)، والی و زاپیت لە دەرهو ی کوردستانی دانان. نەو ی بەدرخانەکان ئەوانەن لە شاری (ئەلقە یوم) دەژین لە میسر بە (والی) دەناسرین چونکە کاتی خۆی ببونە والی ئەم شارە بۆیە بە بەدرخان ناناسرین، لە بەر ئەو ی ئەوان کاتی خۆی دەسلەت داربوون گرنگی زۆریان پی دەدر لەلایەن دەسلەتدارانی عوسمانی. لە بەر ئەو ش ئەوانە یان دەکرده میرو والی چونکە دەیانزانی ئەوان بکە ی بابو باپیرانیان بۆتان لە بیر ناکەن هەردەم لەبیری پزگاری و سەر بەخۆی کوردستان دان نەبادا شۆرشیک بەرپا بکەن لە بەر ئەم هۆکارانە سولتانی عوسمانلی وای پی باشتەر بوو هەردەم لەژێر دەسلەتی خۆی دابن هەر بۆیەش کارو فرمانی پی دەدان.

له‌نیوان ترابزۆن و ئه‌رزه‌پۆم و له‌نزیکا له‌گه‌ڵ هه‌یه‌کانی (بایبورت) عوسمانلی توشی شه‌پ هاتن هه‌یزی کوردان به‌ناچاری کشانه‌وه بۆ چپای (ارغانی) دوا‌ی شه‌په‌یکی سه‌خت و دره‌یخایه‌ن هه‌یزی کورد له‌م شه‌په‌دا شکا. هه‌ردوو سه‌رکرده‌ گیران. له‌ئه‌نجامی شکستی ئه‌م راپه‌پینه ئه‌مین عالی و مه‌ده‌ت به‌گی برای و منالانی به‌درخان له‌ ئه‌ستانبول باری ژیان و گوزه‌رانیان لاوازو خراپ بوو برایانی تریان که کاربه‌ده‌ستبوون له‌ حکومه‌تی عوسمانلی له‌به‌ر چاوی حکومه‌ت که‌وتبوون. هه‌ر له‌به‌ر ئه‌م هه‌یه‌ش (سولتان عبدالحمید) به‌خۆی که‌وته کارکردن و تیکرای منالانی به‌درخانی خسته ژیر چاودێری خۆیه‌وه و ده‌ست به‌سه‌ری کردن. هه‌یزی به‌درخانیه‌کان ئه‌وکات له‌ ئه‌ستانبول نزیکه‌ی (3000) ده‌بوون بۆیه‌ وایان لێ کردن ماوه‌ی هه‌یچ بزووتنه‌وه‌یه‌کیان نه‌بی و هه‌موو رینگاکیان لێ گرتن ناو بانگی و ناوداری به‌درخانیه‌کان سنوری تورکیای تی پهراندبوو به‌تایبه‌تی ئه‌و کات (عبدالرزاق نجیب بدرخان) سه‌رۆکی به‌شی میوانخانه‌ی سولتان بوو. توانیبویان تیکه‌لی و دۆستایه‌تی له‌گه‌ڵ (پووس و فره‌نس و ئینگلیز) دا په‌یدا بکه‌ن.

له‌ ترسان سولتان ناچارما له‌نیو ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانلی کارو فرمانی پیدان، تا په‌رش و بلاوبینه‌وه هه‌ر یه‌که‌یکی نارده شوینیک. بۆ ئه‌وه‌ی بواری ئه‌وه‌یان بۆ نه‌په‌خسیت کاریکی وا بکه‌ن کاریگه‌ری هه‌بیت بۆ سه‌ر حکومه‌ت.

ئه‌مین عالی به‌درخان باوکی میر جه‌لاده‌ت کرا به (مفتش) دادگا له‌ ئه‌ستانبول انقره. قونیا - به‌م شیوه‌یه‌ حکومه‌ت توانی خۆی له‌وانه نزیک بکاته‌وه هه‌موو رینگایه‌کیان لێ گرتن.

له‌ ساڵی 1898 نامه‌یه‌ک که‌تیایدا ئیمزای چه‌ند که‌سه‌یه‌تیکی به‌درخانیه‌کانی تیدابوو، که‌وته ده‌ست حکومه‌ت، که‌تیایدا وایان له‌گه‌ڵ کورد کردبوو بۆ ده‌ستپه‌یکی شۆرش. ئه‌مین عالی و براکه‌یان بۆ ماوه‌ی 3 مانگ زیندانی کرد دواتر ئازادیان کردن.

له‌ ساڵی 1906 کاتیک سه‌رۆکی ئیستخباراتی (هه‌والگری) سولتان کوژرا. سولتان نه‌وه‌ی به‌درخانیه‌کانی تاوانبار کرد به‌تایبه‌ت عبدالرزاق نه‌جیب بدرخان و عه‌لی

شامیل به درخان بۆ (لیبیا) دوور خزانه وه ئه مین عالی به درخان و سالیج به درخانی برای بۆ (سپارته) دوور خزانه وه له سالی 1908 سولتان له ژیر ته وژم و فشاری نه ته وه ژیر ده سته کانی حکومتی



له چه په وه: مه زیهت، جه لادهت، کامران  
دانیشتوو: سه نیعه ی دایکایان

عوسمانلی ناچار کرا کار به و به ندانه بکات که له ده ستوری سالی 1876 دا هاتیوو ناوه پۆکی به نده که به م شیوه یه بوو (نازادی - عه دالهت و مساوات) له نیو هه موو گه لانی له سنووری فه رمانپه وای عوسمانلیدا ده ژین. دوا ی پراگه یانندن و کار پی کردنی ئه م به ندانه نیشتمان په روه ران و پۆشنبیرانی کورد به فه رمانی حکومت دوور خرابوونه وه جاریکی تر گه رانه وه ئه ستانبول ئه مین عالی به درخانیش یه کیک بوو له وانیه گه پاره بۆ ئه ستانبول دهستی به کاری پۆشنبیری و هۆشیاری و په روه رده کرد له سالی 1908 ئه مین عالی به درخان و شه ریف پاشای کوری عبیدالله (عبدالقادر ئه فه ندی) جه نپال (ئه حمده زول که قال) کۆمه له یه کیان دامه زرانند له ئه ستانبول به ناوی (کۆمه له ی کوردی

بۆ پێشکەوتن و بلندی) لە ساڵی 1909 داخرا. ناچار کۆمەڵەیەکی تریان دانا بەناوی (کۆمەڵەی کوردی بۆ بلاکردنەوهی زانین).

یەکیەک لە گەرمترین چالاکیەکانی ئەو کۆمەڵەیە ئەو بوو قوتابخانە یەکیان لە (چەن بەرێ تاش) کردەوه عبدالرحمن بەردخان بوو بە پێۆه بەری دواتر منالانی بەدرخاننەکانی کۆمەڵەیەکیان دانا یە ناوی (کۆمەڵەی کوردی بۆ کاروباری کۆمەڵایەتی).

کە سولتان هەستی بەوه کرد منالانی بەدرخان لە ژێر فەرمانی ئەودا نین خەریکی جم و جۆلی کوردایەتین. بریاری دوورخستنەوه یانیدا بەتایبەت ئەمەین عالی بەدرخان هەر جاره ی پەوانە ی شوینکیان دەکرد وەکو (عکا) - نابلس لە فەلەستین - سالۆنیکی لە یۆنان، شارەکانی تری تورکان ئەنقەرە - قوتیا، سپارته. لە ساڵی 1919 سەبارەت بە دۆزی کورد پەيوەندی بە ولاتانی سەرکەوتوو (غرب) کرد لە سەرۆکی هەموویانەوه لیپرسراوانی ئینگلیز بە مەبەستی وەرگرتنی پشتگیری و یارمەتی. لە هەمان کاتدا تورک ویستیان بەوالی دیار بەکر دابینن بەلام لێی دلتیا نەبوون و پەفزیان کردەوه زانیان ئەمەین عالی دەست بەرداری بیری سەر بەخۆیی و نازادی کوردستان نابیت و بە پەلە پایە نای گۆرپتەوه لە ساڵی 1922 کاتیەک کە مالیستەکان دەسەلاتیان گرتە دەست لە ئەستانبۆل بریاری کوشتنی نیشتمان پەرەوانی کوردیان دەرکرد ئەم بریارە بەدرخاننەکانیشی گرتەوه بەتایبەتی. پێیان وابوو بەدرخاننەکان بیر لە جیا بوونەوه ی کوردستان دەکەنەوه لە دەولەتی تورک. ناوی ئەمەین عالی و هەر پینچ کۆرەکانی - سورەیه بە جەلادەت، کامەران، تۆفیق، سەفدەر، لەنۆلیستی ناوەکان ناویان هەبوو.

لەبەر ئەم بریارە نیشتمان پەرەوان خۆیان دەشاردەوه لە تورکیا دەر دەچوون تا دەر بازبن و نەکەونە دەستی حکومەت.

ئەمەین عالی و کۆرە گەرە ی سورەیه چون بۆ میسر لە قاھیرە نیشته جی بوون. میر جەلادەت و کامەران و تۆفیق و سەفدەر لە گەل (حقی) کۆری سورەیا توانیان لە پرێگای سورەیه دەر بازبن و چون بۆ ئەلمانیا نیشته جی بوون و دەستیان بە خۆیندن کرد.

ئهمین عالی - دامه زرینه ری کۆمه لهی ترقی و والتعاون کوردی.

دامه زرینه ری جمعیه نشر المعارف کردی (کۆمه لهی زانین و بلاوکردنه وهی کوردی) سه رۆکی دووهم له (کۆمه لهی خه باتی کوردستان) بووه (جمعیه نهضة کردستان) دامه زرینه رو سه رۆکی (کۆمه لهی پیکهستنی کۆمه لایه تی کوردی بوو مفتشی دادگا بووه له دادگای انقره و قوتیا. دواتر دووخرانه وه (ئه سپارته) بۆ جاری دووهم گیراوه و دوور خرا نه وه بۆ (عکا) سی سال له وی مانه وه له (نابلس) فه رمانبه ری کردووه ئهمین عالی دهستی شیعر نووسینی هه بووه سالی 1926 له قاهره کۆچی دوا ی کرد.

ئهمین عالی به درخان 6 کورپو کچیکی هه بوو کچه که ی به ناوی (مه زیه ت) کورپه کان (سوره یه، حکمت، جه لاده ت، کامه ران، توفیق، سه فده ر به درخان بوو). دوا یی حکومه تی تورکی نازناوی به درخانیه کانی گۆپی ئه وانه ی له تورکیا مابوونه وه پاش ناوی کردن به (چنار). هه ندیکی بی (کۆتایی) کردبوو ئه وانه ی مصری کرپوو به (والی) ناویان به دوا داچوو به والی.

به لام ئه وانه ی پیشووتر که مابوونه وه به ناوی خۆیان (بدرخان) مانه وه.

ده‌رووی سییه‌م :

## مه‌مه‌د سالج به‌درخان

1874-1915

ناوی مه‌مه‌د مه‌حمود سالج عه‌بدوللا خانی نازیزی- باپیری سالج برای میر به‌درخانییه که دوی ئه‌وه‌ی میری بۆتان و بنه‌ماله‌که‌ی دوور ده‌خرینه‌وه بۆ شام. له سالی 1874 له شاری (لانقی) به‌ی سوریه مه‌مه‌د سالج به‌درخان له‌دایک بوو. له ته‌مه‌نی 5 سالی دایکی له‌یلا خانی به‌درخان کۆچی دوی کرد. ئه‌و به‌هیمنی مایه‌وه. داپیری به‌خیوی کرد. له‌ته‌مه‌نی 8 سالی‌دا باوکی گیراوه. داپیری ئه‌وی برده بۆ مزگه‌وت له‌ دیمه‌شق بۆ خویندن. دواتر چۆته قوتابخانه‌ی چه‌قماچی حکومی دوی ته‌واو کردنی ئه‌م قوتابخانه‌یه چوو بۆ قوتابخانه‌ی پووشدی. له‌ته‌مه‌نی پانزه سالی له ئاماده‌یی له‌شکری وه‌رگیرا به‌لام پاش دوو سال وازی هیناوه. دواتر چوو بۆ قوتابخانه‌ی الیانس له‌ قودس به‌لام ته‌واوی نه‌کردو گه‌رایه‌وه بۆ دیمه‌شق. ئه‌م ده‌یویست له‌ پێگه‌ی پووشنبیری و هۆشپاری خزمه‌تی به‌ میلیه‌ته‌که‌ی بکات. عه‌ره‌بی و تورکی باش باش ده‌زانی. شاره‌زایه‌کی باشی له‌ زمانی فه‌ره‌نسیدا هه‌بوو ئاگاداری پووشنبیری پوژئاوبوو به‌ چاکی. ئه‌ویش پێچکه‌ی کوردایه‌تی گرتبوو هه‌روه‌ک بابو باپیرانی هه‌موو زولم و زۆره‌کانی عوسمانلی باش ده‌بینی ده‌ره‌ق به‌ میلیه‌ته‌که‌ی که ئه‌نجامی ده‌دا.

له‌ سالی 1908 دوی ئه‌وه‌ی ده‌ستووری عوسمانلی راگه‌یاندرنا. کوردپه‌روه‌رو پووشنبیرانی کورد بۆ ماوه‌یه‌کی باش کارو خه‌باتیان کردو چه‌ندین کۆمه‌له‌ و پێکخراویان دامه‌زراند. له‌ سالی 1910 کۆمه‌له‌ی هێقی له‌لایه‌ن چه‌ند پووشنبیریکی کورد دامه‌زرا.

دامه‌زرینه‌رانی ئه‌م کۆمه‌له‌یه

(( مه مدوح سه لیم بهگ، خه لیل خه یالی، قه دری بهگ، نه کره م جه میل پاشا )) م. سالج به درخان چالاکترین نه ندامی نه م کۆمه له یه بوو، نه رکی سه ره کی نه م کۆمه له یه بلاوکرده وهی رۆشنبری و هۆشیاری کۆمه لایه تی بوو بۆ له نیو کورداندا. نه م ریکخواوه چه ند گۆفاریکی به زمانی کوردی و تورکی بلاوکرده وه له وانه: ﴿گۆفاری رۆژی کورد، یه کبون، هه تاوی کورد﴾ دیارترین نووسه رانی نه م گۆفارانه م. سالج به درخان بوو هه ر بۆیه ش گیرا به تۆمه تی نه وهی له دژی ده وله ت ده ینوسی. له بهر نه وهی گیرا نه یه توانی وه کو پیویست له (هه تاوی کوردا) بابه ت و نوسین بلاوکاته وه. دوا ی گرتنی نه وه له سالی 1913 گۆفاره کان هه والی گرتنی نه ویان بلاوکرده وه. نه م گۆفارانه ده ورکی گرنه و به رچاویان هه بوو له هۆشیار کردنه وهی گه ل و بلاوکرده وهی نه ده بو میژوویه کۆمه لایه تیه کاندایه سالی 1915 م. سالج به درخان کۆچی دوا یی کرد بۆ یه کجاره کی مالئاوایی له دنیا ی نووسین و رۆشنبری کوردی کرد.

ده رووی چواره م :

## سوره یا به درخان

1938-1883



سوره یا کورپی ئەمین عالی به درخان له سالی 1883 له سوریا له دایک بووه ئەندازیاری کشتوکالی ته واوکردوه له ئەستانبۆل له سالی 1906 تا وانبار کرا به وهی یه کیک بووه له وانە ی ره ضوان پاشایان کوشت ئە وکات له نوسینگە ی سولتان کاری ده کرد له بهر ئە م هۆیه دورخرایه وه . دوا ی راگه یانندی ده ستوری دووم له سالی 1908 گه رایه وه بوئه ستانبۆل له 1908 تا 1909 خولی دوومی رۆژنامه ی کوردستانی ده رکرد دوا ی پروداوه کانی 30 ی نازار له 1909 گه را به وه ی تۆمه تبار کرا که په یوه ندی به و که سانه وه هه یه که کاری سه ربازی ئە نجام ده دن حوکمی اعدامی به سه ر دا درا . به لām سولتان لی ی بوری له سالی 1910 دوور خرایه وه . له سالی 1912 گه رایه وه بۆ ئە ستانبۆل کۆمیتە ی نهینی شوڕشگه یانی کوردی دامه زرانده ده ستی به کاری سیاسی کرد . بۆ جاری دووم فرمانی کوشتنی به سه ر دادرا دوا ی ماوه یه ک له زیندانی رای کردو له سنوری ده سه لاتی عوسمانی چوو ده ره وه پووی له میسر کردو له قاهره گه رسایه وه له سالی 1917 خولی سییه می رۆژنامه ی کوردستانی ده رکرد له ژیر ناویکی خواز راوه وه به پێوه بهری به رپرس (عه زیزی ئە حمهد ) له 12- ئە یلولی -1917 تا 22 ی کانونی دووم 1918- 11 ژماره ی لی ده رکرد به زمانی کوردی و تورکی ده ریکردوه قه باره ی رۆژنامه که شی 28.0 × 41 سم چوار لاپه ره بووه . له هه فته ی جاریک له ژماره یه ک شه ره فنامه بلاو کرده وه هه تا ژماره 100 . به زنجیره ی بابه تی (1) هه ر له قاهره (کۆمیتە ی سه ره بخۆیی کوردستانی) دامه زرانده بوو سه رۆکی ئە م کۆمیتە یه سوره یا به درخان هه رده م له هه ولی ئە وه دابوو ده وژی کورد به دنیا بناسینی هه رده م په یوه ندی به رۆشنه یانی دوور خراوه ی کورد کردوه وه له هه نده ران بۆ به ده سه ته یانی پشتگیری ده ره کی بۆ مه سه له ی کورد به مه به ستی دامه زرانندی کیانی سه ره بخۆیی له کوردستان . بۆیه هه رده م له هه ولی ئە وه دابوو په یوه ندی دبلۆماسی زیاتر کات له گه ل ئینگلیز . به لām ده سه لاتداری ئینگلیز سوره یا به درخان و هاوڕێکانی له ئامانجه سیاسی



نیشتمانیەکیەکیانی دوور دەخستەووە ماوەی ئەوەیان پێ نەدەدان چالاکى سیاسى لەناو بزرکردنى ئىدارەى مەرکەزى. وە گرتەکانى ئىدارەى سەرپەخۆیى بلۆدەکردەووە لەناو کوردستان ئەنجام بەدەن.

لە 5/ئابى/ 1919 عارف پاشا ماردینى سەرۆكى (کۆمەڵەى کوردستان) لەگەڵ سورهیا بەدرخان سەردانى سەرۆكى بیروى سیاسى هیزهکانى ئینگلیزیان کرد بەناوی ئەوەى کە ئەوانە نوینەرایەتى خێزانە (بنەمالە) فەرمانرەواکانى کوردستانن بە ئامانجى (سەرپەخۆیى کوردستان) لە هەمان کاتدا عارف پاشا چوو بۆ (حلب) بۆ چاوپێکەوتن راند (نوێل) لەسەر داواى لێپرسراوى مەدەنى لە بەغدا. کە سورهیا بەدرخان بە باوەرپى لەگەڵى بچپڕى لە هەمان کاتدا سەرۆكى هیزهکانى ئینگلیز (ماک اندرۆ) بلۆکراووەیهکی بەزمانى کوردی بلۆکراووە تیایدا هاتبوو (کە کورد لە کۆنگرەى ئاشتى هەموو مافە نەتەوییهکانى بەدەست دەهینى. دەبى باوەرپى بە فەرمانرەوایى ئینگلیز بهینى. لە هەمان کاتدا سورهیا بەدرخان لە حلب و بەنهینى بلۆکراووەیهک بەزمانى کوردی بلۆبکاتەووە بۆ ئیدانەکردنى کارەکانى مستەفا کەمال بەلام لێپرسراوى ئیستخباراتى ئینگلیز لە بەر بەرژوهندى خۆیان بە سورهیا بەدرخانى گوتبوو بى دەنگى باشتەین خزمەتە بۆ کورد.

دەوریکى باشى بینووە لە ئامادەکردنى پەیماننامەى سیقەى (1919-1920) بەلام بپیارەکانى پەیماننامەکە تەنھا مەرەكەبى سەر کاغەز بوون و چیتەر تا سالى (1923) کە پەیماننامەى (لۆزان) مۆرکرا کورد لە هیواو ئاواتەکانى چەندین سالەیان بى بەشکران.

بەهەر حال ئینگلیز بە هەولێ سیاسیانەى خۆى وای کرد کە بزوتنەووەى کورد ئەوکات هیچ نەکات بەرامبەر حکومەتى تورکیا لە بەر ئەوەى لە بەرژوهندى ئینگلیزدا نەبوو کورد چالاکى ئەنجام بەدا لەناوچەکە کاتیك مستەفا کەمال پاشا حوکمی گرتە دەست ئەستانبۆل فەرمانى کوشتنى سورهیا بەدرخان کامەران بەدرخان و جەلادەت بەدرخان و ئەمین عالی باوکیان دەرکرد.

سورهیا به درخان و لایه نگرانی له سالی 1927 به شداری دامه زرانندی کۆمه له ی خۆببون بوون.

له سالی 1930 له کاتی هه لگی سانی شوژی (ئاگری) له کوردستانی تورکیا، ریگیان نه دا سورهیا به درخان له و ناوچانه ی له ژیر ده سه لاتی حکومه تی فه ره نسیدا بوو جیگریبیت بۆیه دووریان خسته وه بۆ فه په نسا به ناچار ی. وه ک نوینه ری خۆببون له باریس مایه وه. سورهیا ده ورکی باش بینیه بۆ ئاشتکردنه وه ی کوردو ئه رمه ن.

سورهیا به درخان به چه ند ناویکی خوازاو په رتوکو به ره مه کانی بلاوده کرده وه: 1- عه زیزی ئه حمه د، 2- ئه حمه د عه زیزی، 3- د. بله چ شیرکو له سالی 1938 له باریس سورهیا به درخان کۆچی دوا ی کرد کچیکی هه بوو به ناوی (قدره ت) وه کورپکی هه بوو به ناوی (حقی) - قدره ت شووی به (راکان هاشمی) کرد، که له بنه ماله ی (مه لیک حوسین) ی ئوردن شه ش مندالی بووه لیی دوو کورپو چوار کچو سورهیا نوزاد - غازی - نافه - خزیمه - ناوی یه ک له کچه کان نه زانراوه، تا ئیستا له ئوردن ده ژین - نه وزاد له بنه ماله ی میر ژنی هیناوه به ره هه کانی سورهیا به درخان زۆرن به چه ندین زمانی چاپو بلاو کردۆته وه:

1. ئه ده بی کلاسیکی میلی کوردی: Lalitterature populairet .classique.kurd

2. پۆلی مرۆقی کورد له کۆمه لگا: Le Femme Kurde etson Vole .Social

3. Citeset Cam pagnes du : .kurdistan

له سالی 1935 سورهیا به درخان ئه م بلاوکراوه کورتانه ی داوه به کۆنگره ی (ئه نترۆ پولوجی) نیو ده وله تی لدبرۆکسل.

4. تاوانباری ئۆتۆمۆبیل له دادگای سان پاریس.

5. حکومتی کوردی عه زیزی - به هاوبه شسی له گه ل کامه ران به درخان به لام نه زانراوه ئه م په رتوکه چاپ و بلاوکراره نه وه یانا .

6. (دۆزی کورد) د . بله چ شێرکۆ به عه ره بی سالی 1930 له قاهیره چاپ و بلاوکرانه وه . کراوه به فاره نسیش .

7. به هاوبه شسی سوره یا به درخان و فاره ج الله زه کی و محمه د عه لی عه ونی شه ره فنا مه یان به عه ره بی چاپ کردووه .

ده رووی پینجه م :

## میر جه لادهت عالی به درخان

1893-1951



میژوووی گه لی کورد زۆر که سایه تی و بنه ماله ی وای لی هه لکه وتوون به درییژیایی ژیانیان خزمه تیان به نه ته وه و نیشتمان کردووه بونه ته قوربانی دۆزی په وای گه له که یان سهروهت و سامان و خۆشی تاکه که سیان لا مه به ست نه بووه بیجگه له ئاواره یی و دووری وولات له خه بات به رده وام بوون تا ئه و پۆژه ی له غه ربیی و دووری خاک و زیدی باب و باپیران سهریان ناوه ته وه یه کیک له و که سایه تیان ه ی له دوورخراره یی دا په روه رده بوون و کۆتاییان به ژیان هیئا . میر جه لادهت عالی به درخانه سه رجه م ژیان ی له پینا و خزمه تی

وشەى پیرۆزى كوردى و خۆشەويستى نىشتمان كرده قوربانى بۆ ھۆشيارى گەل و  
پزگارى كوردستان.

ئەم زاتە لە مێژووى گەلى كوردا جىگايەكى پىر بايەخ و گىنگى ھەيە، لە زۆر بواردا خزمەتى  
كوردايەتى زمانەوانى، پۆژنامەوانى كارى سياسى و پىكخراوھىيى، ئەدەبى كوردى  
كردووه.

مىر جەلادەت لە ١٨٩٣/٤/٢٦ ھەستەنبۆل لە ھايدىك بوو كەدەكاتە كورى  
سياسەت مەدارو پووناكپىرى كورد ئەمىن عالى بەدرخان. داىكى (سەنيەچە چەرکەزە)  
ئەو كاتەى ئەمىن عالى بەدرخان موفەتيشى دادگا بوو. لەبەر ئەوھى لەنۆو گەلى كورد پۆزو  
بايەخى تايبەتيان ھەبوو، حكومەتى عوسمانلى قەدەغەى كردبوو بچن بۆ كوردستان  
دەترسان نەبادا بزوتنەو ھەيەك يا سەرھەلدا ئىك بەرپا بکەن دژى دەسەلاتى سولتان.  
ئەمىن عالى باوكى مىر جەلادەت بۆ فيركردنى خويندنى منالەكانى بۆ زمان و ئەدەبى  
كوردى. لە كوردستان مامۆستاي زمان و حكايتە خوان و گۆرانى بىژى بۆ دەھىنان،  
جەلادەتيش لەگەل خوشك و براكانى لەسەر دەستى ئەوان گەرەو پەرەردەبوو.

بەدرخاننەھەكان ھەردەم لە ژيژىر چاودپىرى سولتان دابوون ئەوان ھەردەم دۆستايەتى ئەو  
بنەمالانەھەيان دەکرد كە دوور خرابوونەو ھەستەنبۆل. حكومەت گومانى لى دەکردن،  
بۆيە ھەرجارەھى بەناوى كارو فرمان پەوانەى شوپىنكىيان دەکردن و جىگايان دەگۆرپىن،  
مىر جەلادەتيش بەر

ئەم پراگواستن و ھىنان و بردنە دەكەوت بەھۆى ئەوھى ژيانى لەگەل باوكى دەبردە سەر.  
ئەم شوپىنانەھى بۆى دوور دەخرانەو ھەكو شارەكانى (ئەستەنبۆل - سپارته - ئەدرنە  
- قونيا - عكا - نابلس - سالۆتيكى ) بۆيە قوناغەكانى خويندنى تا ئامادەيى لەم  
شوپىنانە تەواو كردبوو، لەگەل ئاوارەبىشدا ھەستى نەتەو ھىيان پتەوتر دەبوو، بەھۆى  
ژيانى دوور خرابەو ھە ئاوارەيى، مىر جەلادەت جگە لە زمانى كوردى زمانەكانى (توركى،  
عەرەبى، فارسى، فەرەنسى، پروسى، ئەلمانى، يۆنانى، ئىنگلىزى زانىوھ.

له‌ته‌مه‌نی 18 سالی ده‌چیته‌ کۆلیژی جه‌نگ به (ئه‌فسەر) ده‌رده‌چیته‌ له‌شه‌پری یه‌که‌می جیهانیدا به‌شدار ده‌بیته‌، له‌قه‌فاس له‌ به‌رام‌به‌ر له‌شکری پووس واجباتی ده‌بیته‌. له‌ کۆتایی هاتنی شه‌پری یه‌که‌می جیهانی له‌ ئه‌نجام ده‌وله‌تی عوسمانلی تیک ده‌چیته‌ ئه‌وکات. جه‌لاده‌ت، له‌ ئه‌ستانبۆل تیکه‌لاو به‌ سیاسه‌ت ده‌بیته‌. له‌ کۆمه‌له‌ی پیکه‌ستنی بزوتنه‌وه‌ی کوردا) ده‌ست به‌کاری پیکه‌ستن ده‌کات به‌ هه‌ستیکی نه‌ته‌وه‌یی پته‌و بۆ پزگاری و دروست کردنی کیانیکی کوردی سه‌ربه‌خۆ.

دوای سه‌رکه‌وتنی بریتانیا له‌شه‌پ هه‌ولێ جیگیربونی خۆیدا له‌ کورستان له‌ سالی 1919 میر جه‌لاده‌ت و کامه‌ران به‌درخان و ئه‌کره‌م جه‌میل پاشا و فائق تۆفیق چون بۆ کوردستان ئه‌وکات فه‌رمانده‌ی سیاسی (میجهر نۆئیلی) لیبو مه‌به‌ستی چونه‌که‌یان بۆ کوردستان ئاماده‌کاریه‌کانی په‌یمانی (سیقه‌ر) بوو که‌ مالیسته‌کان هه‌ستیان به‌م کاره‌ کرده‌ بۆیه‌ هیزیان په‌وانه‌ی سه‌ریان کردن به‌لام ئه‌وان نه‌که‌وتنه‌ به‌رده‌ست هیزه‌که‌- هه‌ر له‌نیو هۆزو سه‌ره‌ک عه‌شیره‌ته‌ کورده‌کان ده‌گه‌ران قسه‌و باسیان له‌گه‌ل ده‌کردن و له‌سه‌ر باروڤۆخی ئه‌وکات و جاره‌نووسی گه‌لی کورد ده‌دوان له‌گه‌لیان کاتیکی له‌ سالی 1922 که‌ مالیسته‌کان حوکمیان گرته‌ ده‌ست له‌ ئه‌ستانبۆل فه‌رمانی کوشتنی سه‌رکرده‌کانی کوردیاندا. ئه‌و فه‌رمانه‌ ئه‌ندامانی بنه‌ماله‌ی به‌درخانیه‌کانیش گرته‌وه‌.

سالی 1922 میر جه‌لاده‌ت و کامه‌ران و سه‌فده‌ری برای و تۆفیقی برازای و (حقی) به‌نیازی خویندن چون بۆ ئه‌لمانیا. ئه‌مین عالی باوکیان له‌گه‌ل سوره‌یه‌و ئه‌ندامانی تری بنه‌ماله‌که‌یان چون بۆ قاهره‌ (میسر)

دوای سالی 1924 که‌ مالیسته‌کان ده‌ستیان به‌سه‌ر هه‌موو ملک و سه‌روه‌ت و سامانی به‌درخانیه‌کان داگرت.

میر جه‌لاده‌ت له‌ژیانی له‌ ئه‌لمانیا ئه‌دۆلف هتله‌ری ناسی ئه‌و ده‌م هتله‌ر به‌بیرو باوه‌پوری به‌ که‌سیکی راستو نه‌ته‌وه‌ په‌رست نه‌ده‌ناسرا له‌کاتی سه‌ره‌له‌دانی شو‌رشی شیخ سه‌عید

له سالێ 1925 جه لادهت بۆ به شدارێ له شۆرش له ئە لمانیاوه گه پرایه وه به لام تا ئە و  
گه یشته وه کوردستان



شۆرش شکستی هینابوو. میر جلادهت ناچارما جاریکی تر به هاوکاری عه شیره ته  
کورده کان گه پرایه وه بۆ ئە لمانیا.

ئە و کات (سه فدهری) برا بچوکیان به هۆی نه خووشی له ئە لمانیا گیانی له دهست دابوو.  
که مالیسته کان چەند که سیکیان له بنه مالە ی به درخانیه کان به دهر هینا بۆ لای خۆیان  
وه زیفه ی باشیان پیدا بوون. تۆفیق گه پرایه وه تورکیا حکومه تیش پاشناو بان گۆرپیوون  
به زۆری

کردبوویان به (چنار) فاسیف چناری برازای میر به درخان له گه ل مسته فا که مال کاری  
ده کرد کرابوو به وه زیری په روه رده .

میر جه لادهت له ئە لمانیا لیسانسی له یاسا - له میو نخ ته واو کرد، نیازی واوو

نامه ی دکتۆراکه ی ته واو بکا، ئە وکات باوکی نه خووش



كەوت و ناچار ما بگەرێتەوێه قاهیرە. ئەو بوو لە ساڵی 1926 ئەمەین

عالی باوکی كۆچی دوایی كرد میر جەلادەت چوو بۆ لبنان - بیروت.

دوای شكستی شۆرشى شیخ سەعید. كوردیكى زۆر خویندەوارو پۆشنبیر پوویمان لە سوریه و لبنان كەربوو. ئەوكاتەى میر جەلادەتیش لەوى نیشتهجى بوو هەستی نەتەوێهیی و دووری نیشتمان وای لى كردن

بیر لە دروستکردنی رێكخراویكى نەتەوێهیی بکەنەوێه بۆ یەكخستنی رێزەکانی گەل و بەرپاکردنی شۆرش ئەو بوو لە 1927/2/5 كۆنگرەیهك بەسترا لە شارى (بى حەمدونە)ى لبنان سەرۆك هۆزو ئاغا و بەگ وولات پارێتزان تیايدا بەشداربوون. هەموو كۆمەلەکانى تری پێشویان هەلۆه شاندەوێه. كۆمەلەى (خۆببوون) بە هەستىكى سیاسى و نەتەوێهیی دروست بوو راگەیهنرا بە مەبەستى رزگارى كوردستان لە ژێر چەپۆكى تورك. ئەوانەى بەشدارى دامەزراندنى كۆمەلەى خۆببوون بوون:

((میر جەلادەت، مەمدوح سەلیم بەگ، هەمزە بەگ، ئەكرەم و قادری جەمیل پاشا، حاجۆ ئاغا، ئەمین پامانى، عەلى رەزا، كەرىم بەگ، توفیق بەگ، كامیل بەگ، سورەیا بەدرخان، محەمەد شوكرى سەگبان، فەهەمى لیجەبى، بۆزان شاهین، حسین پاشا كۆر، ئەحمەد عبدالرحمن ئاغا، موسا بەگ)).

به تیكرایی دهنگ میر جه لادهت عالی به درخان به سه روکی کومه لهی خوئیوون دانرا. ئیحسان نوری پاشاکه سه رکردهی شورش ئاگری بوو. وهک نوینه ری ئاگری به شداری له کۆبوونه وهکانی (خوئیوون) دا کردوه. یهک له برپارهکانی (خوئیوون) بو پشتگیری کردن له سه ره له دانی شوپشی ئارارات له سنوری هه رییمی (بنخته تی) له شکر ئاماده بکری.



ئیحسان نوری پاشا

به و ئامانجهی میر جه لادهت و حاجو ئاغو- ره سول ئاغا له هه رییمی (توری) هیرش بکهنه سه ره بنکه و باره گاکانی قهره قوئی تورکان. به لام ئه وان نه گه یشتن به ئامانجهکانیان. میر جه لادهت رووی له چپای (ئارارات) کردوو تیکه له به سه ره له دانی (سه ره دهی) بوو.

له ئه نجامدا راپه رپین شکستی هینا، ئیحسان نوری پاشا و میر جه لادهت چون بو ئیران. محمه د شا په هله وی ده یویست ئه وان له کوردان دوور بخته وه له یه کیك له ولاتان به سه فیری ئیران دایینن. میر

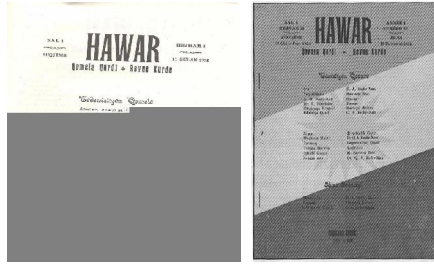


جه لادته نه وهی قبول نه کرد. بویه له ئیران دهریان کرد، ئه ویش پرووی له عیراق کردوو ماوه یه که له کوردستان و به غدا مایه وه .

ئینگلیز نه یان دهویست ئه وه به غدا بمیئیتته وه خستبوویانه ژیر چاودیریه وه به تایبه تهی ئه وکات حکومه تهی ئینگلیز له گه له کوردا ته با نه بوو- بویه میر جه لادته به ناچاری جاریکی تر پرووی کرده (سوریا) له وئ دهستی به کاروباری خه بات کرد.

له گه له بنه ماله ی جه میل شاو هه مزه ی موکسی و حاجو ئاغاو چه ند پووناکبیریکی تری کورد کومه له یه کیان دامه زرانده به ناوی (جقاتا هاوکاری کورد) به مه بهستی هاوکاری و یارمه تیدانی ئه وه کودانه له باکووری کوردستان کۆچیان کردبوو بۆ سوریه- سوریه له لایه ن فه ره نساه داگیرکرا بوو. په یوه ندی نیوان. فه ره نساه تورکیا باش بوو، فه ره نساه له ژیر کاریگه ری حکومه تهی تورکیا نه یان هیشته له کوردستان بمیئن ئه وه بوو له 1930/8/25 سه رجه م وولاتپاریزو پوشنبریانی کوردیان به زوری برد له شام جیگریان کردن ئه وان هه ش بریتی بوون له (میر جه لادته، حاجو ئاغاو بنه ماله کانی، دکتور ئه حمهد نافیز، نوره دین زازا، شاعیر قه دری جان، ئه کره م پاشا، محمه د جه میل پاشا، هه مزه ی مه کسی). ئه و کات له به ر کاریگه ری و ده وری وولاتانی داگیرکهر هه ل و مه رجی کاری سیاسی و به ریا کردنی شوورش بۆ کورد ناله بار بوو، میر جه لادته گه یشته ئه وه قه ناعه ته ی که ئیستا بۆ کورد ناله باره ناتواندری پیکه ستنیکی سیاسی ناماده بکریته بۆ شوورش و پرگاری کوردستان .

## جه لادته و رۆژنامه نووسی



میر جەلادەت بڕیاریدا پێگایەکی تر هەلبژێری، ئەویش هوشیارکردنەوێ کورد بەوێ فیۆری خۆیندن و نووسین ببن. بۆیە بڕیاری کاری پۆشنبیریدا بۆ هوشیارکردنەوێ گەلەکە ی.

لە پۆژانی دوورخراوێیدا لە شام دەستی بەزانستی زمان کرد. لە ئەنجامی زانین و بەراورد کردنی زۆر زماندا میر جەلادەت توانی ئەلفو بیی لاتینی بۆ نووسینی کوردی دابھێنی. کە پیشتر ئاماژەمان پیکرد کە میر جەلادەت چەندین زمانی بیگانە ی زانیوێ و شارەزاییەکی باشی لە زمانەکانی بیگانە دا هەبوو.

بۆ ئەنجام گەیانندی بیرو بۆچوونەکانی پیویستی بەدەرکردنی گۆفاریک بوو، بۆیە لە 1931/10/26 مۆلەتی دەرکردنی گۆفاریکی وەرگرت لە حکومەتی فرەنسی بۆ دەرکردنی گۆفاره کە لە سوریا. 3 مانگ بەر لە دەرکردنی گۆفاری هاوار میر جەلادەت کۆمەلە یەکی دانابوو بۆ یارمەتیدانی ئەو کوردانە ی لە باکور لە ئەنجامی پاپە پیندا رویان لە سوریا دەرکرد لە (حەسەکە) حەسەنی حاجۆ بەرپرسیاری ئەو کۆمەلە یە بۆشامیش د. ئەحمەد تاهیر بەگ بوو.

## گۆفاری هاوار



له 1932/5/15 یه که م ژماره ی گوڤاری هاواری چاپو بلاوکرده وه هر له هه مان سالدا پهرتوکیکی به ناوی پیزمانی ئه لفو بیی کوردی چاپکرد هاوار مانگی دوچار درده چوو به کوردی له گه ل هه ژماره یه کی دا 3-4 لاپه ره ی به فه ره نسی بوو هه تا ژماره 23 نووسینی کوردی گوڤاره که به پیتی عه ره بی و ئه لفو بیی لاتینی بوو. له دوا ی ئه و ژماره یه نووسینی گوڤاری هاوار بوو به لاتینی.

له ژماره کانی پیشوو تر دا زۆربه ی به ره مه کانی میر جه لادته و کامه رانی برای بوو ئه و کات کامه ران له لوبنان ده ژیا. میر جه لادته هه رده م داوا ی ده کرد به ره مه کانی به زمانی کوردی بنووسن نه که به زمانی بیگانه ی فارسی و تورکی و عه ره بی، ئه و ئه لفو بی یه ی جه لادته پیشتر داینا بوو له هاوار بلاوی ده کرده وه له دوا ی ژماره (4) وه چه ندین که سی تر به ره مه کانیان له نیو لاپه ره کانی هاوار بهرچاو ده که وتن، گه لیک له وانه ئه دیب و نووسه ری به توانا بوون، به م جو ره هاوار تا سالی 1943 بویه پیشه نگی زمان و ئه ده بی کوردی، جه لادته له ژماره ی پیشوو له پیزی پیشه وه ی ئه ده وه ی ده نووسی ((هاوار ده نگی زانینه، زانین خو ناسینه، خو ناسین بو ئیمه پزگای پزگاری و خو شیه)).

جه لادته له شام، توانایه کی ئابووری باشی نه بوو، بویه له چه ند باریکی ئابووری ناخو شیه ده ژیا، له بهر خراپی باری ئابووری ناچار ما مؤستایه تی زمانی

فەرەنسى و پارىژەرى دەکرد، لە سامحیە لە ژورىك دەژیا ئەم ژورە ناوەندى ھاوارو ميوانخانە و ھەم شوپىنى نووستنى بوو.

لە ژمارە 20ى سالى 1933دا بە بۆنەى يەكەم سالىگەرپى دەرچوونى گۆڤارى ھاوار مير جەلادەت ئەم چەند دىرەى نووسيوه:

﴿گۆڤارى ھاوار بناغەى زمانى ئىمەى دانا، دەبى بزانين كە زمان ھىمايەكە لەو ھىمايانەى بۆچوونى ئىمە، بەبى زمان ئىمە ناتوانين خۆمان بە گەلىكى ئازادو سەر بلند بزائين وەكو گەلانى تر كەسەر بلندو ناسراون، ھەموو گەلانى دونيا بير لە زمانى خۆيان دەكەنەو، گەلانى ژىردەست ئەوانەى زمانى خۆيان لە بير نەكردوو وەكو ئەو وە وان كە لە گرتووخانەى بەن بەلام كلىلى دەرگا لە دەست خۆيان يىت و ھەر پۆژىك ئەوان بيانە وىت دەردەچن، بەلام ئەو گەلانى زمانى خۆيان لە بير دەكەن، وەكو ئەو گرتوانە وان كە لە گرتووخانە كلىلى دەرگای لە دەست دوژمنەكانيان دايە دوژمنيش دەرگايان لى ناكاتەو، ئىستا ئىمەى كورد كلىلى دەرگا لە دەست خۆمان دايە﴾.

مير جەلادەت ھەردەم چاوى لەو بوو دەرڤەتتىكى بۆ برەخسى و بگەرپتەو كوردستان بەلام لەدواى سەركوتكردى سەرھەلانى بنەمالەى (عالى يونس) ئەو تىگە يىشتبوو كە لە پۆژگارىكى وا نزيك ناتوانى بگەرپتەو بۆ كوردستان لەبەر ئەو برپارى ژنەينانى دا، ئەو بوو لە سالى 1935 دا رەوشەنى بەردخانى ئامۆزای ھىناو بون بە ھاوسەرى يەكتر.

رەوشەن خان مامۆستا بوو لەپرووى ئابورىيە وە ژيان و گوزەرانيان باشتر بوو لە ژيانى ھاوسەرپىتى رەوشەن خان و مير جەلادەتدا، كچىكيان بەناوى (سینەم خان) لە 1938/3/21 دابوو. كورپىكيشيان بەناوى (جەمشيد) لە 1939/11/9 دابوو. كورپىكيشيان بەناوى (سەفەر) بوو بەلام ئەو لەتەمەنى يەك سالى گيانى لەدەستدا، رەوشەن خان لە مېردى يەكەميدا كچىكى ھەبوو بەناوى (ئوسىما) ئەو يىش لەگەل ئەوان

ده ژیا (جه مشید) له ئە لمانیا دکتۆری ته واو کردبوو له سالی 1999 کۆچی دوایی کرد، کورپو کچیکی ههیه به ناوی (کورڈۆو ئەفین) ئیستا ئەوان له ئە لمانیا ده ژین.

سینه م خان ئیستا له به غدا ده ژیت له گه ل هاوسه ره که ی ناوی (سه لاح محهمه د سه عدوللایه)، خه لکی زاخویه ئەویش نووسه رو زمانزان و وه رگیز (ئوسیماش) له قاهره له گه ل هاوسه ره که ی ده ژی له سالی 1939 میر جه لادته ده بیته به به پیره به ری کۆمپانیایه کی جگه ره ی فهره نسی به ناوی (ریگی).

له گه ل ده ست پیکردنی شه پی دووه می جیهانی جاریکی تر گوشاری سیاسی که وته سه ر پۆشنپیرانی کورد له سوریا، حکومه تی فهره نسی له سالانی 1943-1946 دا به زۆری میر جه لادته تیان له شام نیشته جی کرد قه ده غه بوو بجیته دهره وه، ئەم له بهر ئەوه ی حکومه تی سوری سالی 1947 پپی پیدابوو به شداری هه لبژاردن بجی به لام کاتی که بینی له شاره کانی کوردستان ده نگیکی زۆری به ده ست هیئاوه بویه جاریکی تر گه پاندویانه وه شام به زۆری نیشته جیان کرد ئەم نیشته جی کردنه تا سالی 1948 دریزه ی کیشا. له کاتی شه پی دووه می جیهانی میر جه لادته گۆشاریکی تری دهرکرد به ناوی (پۆناهی) به زمانی کوردی ژماره (1) ی له نیسانی سالی 1942 له شام دهرکرد ژماره ی پيشووی له سه ر هه والۆ ده نگو باسی شه پی جیهانی بووه. به لام دواتر بابته تی زمان و ئەده بو ویزه ی تیادا بلاو ده کرایه وه تا ئاداری 1945 (28) ژماره ی ئی دهرچوو، به پیتی لاتینی دوا ی ئەوه ی گۆشاری هاوار له سالی 1943 وه ستا میر جه لادته گرنگی به پۆناهی دا. گۆشاری هاوار له پیکه وتی 1932/3/15 تا پیکه وتی 1943/8/15 (57) ژماره ی ئی دهرچوو به لام هاوار چه ند سالتیک چاپ و بلاو نه کرایه وه له پیکه وتی 1935/8/18 هه تا 1941/4/15 ئەه وکات کامه رانی برای له لوبنان گۆشاره کی دهرده کرد به ناوی (پۆژانو) به زمانی کوردی - فهره نسی. میر جه لادته له نوسینی کیدا باسی سی پیکه وتنی میژووی ده کات. له ژیا نی هاواردا گرنگو دیارن 1932/5/15 و 1935/8/18 و 1941/4/15.

له میژووی یه که مدا 1932/5/15 دا بانگی هاواری کوردان ده کات به دل و گیان له نئو سنووری کوردان چهند لاپه په یه کی گوڤاری کوردی ده رچوو له کوردان، هاواره، هاواره کی نو، هاواری زانین و زانست ئه و پۆژه له میژوودا به پۆژیکی بزوتنه وهی ئه ده بی و هوشیار ده زانری، له و پۆژه دا کورد بوو به خاوه نی ئه لف و بییه کی کوردی سه ره به خۆ. ئه لف و بییه کی جیا له ئه لف و بی ی گه لانی تر.

ئیتر ئیمه له ئه لف و بی ی زمانی بیگانه ده رباز بووین، ئه و ئه لف و بییه کی میر جه لادته له سالی 1919 دا کاری لی ده کردن له هاوار بلاوی کرده وه. باسی ئه وه ده کات ئه و پۆژانه ی ئه وان له ژیر کاریگه ری سیبه ری زمانی ژیر ده ستیدا کاری ئه ده بیمان ده کرد، ئیستا ئیمه پرگاریمان بوو له ژیر کاریگه ری ئه وان ئیتر ئیمه بووین به خاوه نی زمانیکی سه ره به خۆ.

میر جه لادته به رده وام کاری له زانستی زمانی کوردیدا ده کرد تا زیاتر گه شه بکات پیش بکه وی پۆژ به پۆژ شتی نویتری ده خسته سه ره گه شه ی پی ده دا.

له میژووی دووه مدا 1935/8/18 له ژماره 26 ی هاوار بلاوکرایه وه ئیتر وه ستا له ژماره کانی پیشوو تر ئه لف و بی ی زمانی لاتینی به پیژده یه کی باش بلاوکرایه وه. دوا ی وه ستانی هاوار به به رده وامی نا به لکو جار ناچار بهر کولیک بلاو ده کرایه وه.

له و سالانه دا کورد به پیژده یه کی باش فییری خویندن و نووسین ببون ئه و کات کورد ببوه خاوه نی نووسین و خویندنی خویان. خه لکیکی زۆری کورد پووی له قوتا بخانه کرد به مه به ستی فیربوونی خویندن و نووسین، فییری وانیه نیشتمانی ببون ئه وانیه نه خوینده وارو نه زان بوون له سه رده ستی زاناکان فیربوون و هه ستانه سه ر پییان.

میر جه لادته هه رده م بانگه وازی ئه وه ی کردوه باچیتر له ژیر کاریگه ری زمانی بیگانه دیل و به ند نه بینن. ده رباز بیین، بانگه واز ده کات و ده لی مال ویرانینه ئیمه چه ندین ساله به زمانی بیگانه کارمان کردوه. عه بیه شووره بییه ئیوه فییری زمانی

خۆتان بن. مه لێن ئیمه ی کورد بی زمانین بۆ ئیمه پوو ره شییه. شا باشی هه ژاری و پیرۆزی بۆ ئه وانه ی فییری زمانی خویندن بوونه. ئیستا ئه وانه کلیلی فییربونی زمانی خۆیان له گیرفان دایه، له ژێر دیلیه تی زمانی بیگانه رزگاریان بوو. حه یفو مخابن که نوێژ به زمانی تر ده زانن بخوینن بنووسن بۆ ئه وه ی ئه لفو بیی زمانی خۆتان باش بناسن بۆ فییربوون هه یچ کاتیگ درهنگ نییه، کاتی فییربوون له چ که سیک نارپاو. ئه وانه ی ئه لفو بیی زمانی خۆیان نازانن زمانی تر زۆر ده زانن پۆژیک دادیت پرسیار بکه ن بلین ئه لفو بیی کوردی چۆنه به لام که س نازانی ئه و پۆژه دووره یان نزیک خوینده واران حه وت سال بی هاوار بوون، وه که ئه وه وابوو که حه وت سال بی ئا و بی باران بن له میژووی سییه مدا: 1941/4/15 ژماره کانی تری پیشووی هاوار 26 ژماره ی لی درچوو ه له وانه فییری ئه لفو بی بکه ن، له دوا ی درچوونی جاریکی تری هاوار شتی باشتره نوی تر له باره ی زمان بلاوده کریته وه، له ژماره کانی پیشووتردا (ئه لفو بی) م بلاوکرده بووه له داها تودا زیاتر که شه به زمانی نو سین و خویندن بده م و بلاوی بکه مه وه ریزمان له زمانی کوردیدا درفه تیکی نوییه هه ر زمانیک له سه ر بناغه ی سی هیما پیک دیت. ئه لفو بی ریزمان فه ره نگ. ده ست به بلاوکرده وه ده که یین، ئه گه ر حه ز بکات فه ره نگه کی له گه ل ده بی. به کورتی ریزمان بریتیه له راستی نو سین و راستی گه ت و گوکردن ئه و ریزمانه ی ئیمرو له هاوار بلاوده که مه وه بناغه ی ئه وم له سالی 1929 دا له (حه سه که) دانابوو. له و کاته وه را من کارم تیده کرد پیرار من ریزمانیکی قوتابخانه م له گه ل هه ندیک شتی تر ئاماده کردبوو به لام له گه ل ده ست پیکردنی شه ر نه متوانی چاپیان بکه م.

ئیمه پۆژ به پۆژ پیویستمان به ریزمان ده بی ئه و گه نجانه ی فییری خویندن و نو سین ده بن، دین پرسیار (قواعدی) زمانی خۆیان ده که ن ریزمانیکیان ده ویست له و کاتانه دا من جاریکی تر برپاری چاپ و بلاوکرده وه ی له نوی هاوارمدا. ئه و کات بی دهستم به دابه شکردنی ریزمانیکی تر کرد. ریزمانی قوتابخانه بناغه ی نو سینی ریزمانی

کوردی، ئیستا ئه و پڕیزمانه له هاوار بلاوده که مه وه په رتوکیکی ترم نویسه به ناوی په رتوکی (سینه م خانی) تایبهت به پڕیزمانی منالانی بچوک کاتیکی ته واوم کرد له گه له هاوار چاپی ده که م.

ئه م چه ند د پڕانه تایبهت بوون به میژووی هاوار میر جه لادهت چه ندین نویسینی بلاوکردۆته وه تیایدا گلهیی و گازاندهی له کوردی زاناو نه زان کردووه . ئه وه هه رده م داوای کردووه له داهاتووی نویدا (فیڕین، فیڕین، فیڕین، فیڕین، فیڕکه ن، فیڕکه ن، فیڕکه ن). به رده وام گوتویه تی هه ر کوردیکی خویندن و نویسینی هه ر زانستیکی ده زانن ئه وانه فیڕ بکات که نازانن به داوای نه زاناندا بگه پڕین و فیڕیان بکه ن فیڕبوون و فیڕکردن ته نیا ریگه یه که بۆ پیشکه وتن. ده توانن خوشترو به ئازادی بژین. رای وابوو تیگه یشتن و فیڕبوون زیاتر بوونه گۆرانیکی باشترو چاکتر له پیشتر دیته پیشه وه . چونکه جاران ئه لف و بی به ته نها هه بوو به لام ئیستا پڕیزمانیش له بهر ده ست دایه ، بۆ بونی زمانیکی کوردی پاک و پوخت و بیگه رد.



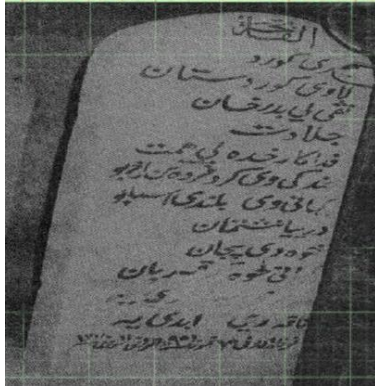
## دوا ساته کانی ژیان و مال ئاوايي مير جه لادته

له بهر خراپي باري ئابوري و ژياني خيزاني ميرجه لادته ناچار بوو دهست به كاريك بكات بو دابين كردني پيويستيه كاني ژياني پوژانه سالي 1950 چوو له گوندي (حاجان) له نزيك سنوري سوريا دهستي به كاري كشتوكالي كرد. چه ندين هاوړيي دهوله مه ندي هه بوو ئه وان ده يانويست يارمه تي بدن به لام ئه و پازي نه ده بوو به مه. بو ئاوداني په ممو زهويه كان بيريك لي دابوو ناوي بيره كه ي نابو (بيري قه ده ري) هه ر به و ناو هس نامهي بو دوست و ئه نداماني بنه ماله كه ي ده نووسي.

له 1951/7/15 كاتژمير 9 ي به ياني له ئه نجامي كاره ساتيك كه له سه ر ليوي بيره كه وه وه ستابوو كه وته ناو بيرئ و گياني له ده ستدا.

چه ند بو چونيك هه يه له سه ر چو نيه تي مردني مير جه لادته ده لين گوايه له سه ر ليوي بير وه ستاوه تووشى سه كته بوه و كه وتوه ته ناو بيره كه وه رايه كي تريش گوايه كه وتوه ته ناو بيرو گياني له ده ست داوه. ميرجه لادته له گوړستاني شينخ خاليدى نه قشبه ندي له شام له پال گوړي مير به درخاني باپيري شار دراوه ته وه.

له سه ر كي لي گوړي مير جه لادته پارچه شيعريكي (قه دري جاني) دوست و هاوړيي نوسراوه و هه لكه ندراره.



میری کورد

لاوی کوردستان

ناوی به درخان

جه لادهت

فداکاری فده بی هیمهت

هینده کی و بی کو فید دبن اخ بو

گیانی و بی بلند بی ئاسمان بی بو

نه مریه زندیه

ناوی وی ئه به دیه

میر جه لادهت له ژیانی ئاواره یی و کوله مه رگی پوئشنبیری خویدا بیجگه له ده رکردنی  
 چهند گۆفاریك و چه ندین په رتوكیشی نووسیوه به ره مه کانی:  
 1. ئه لف و بیی کوردی.

2. رێزمانی کوردی.
3. رێزمانی ئەلف و بیی کوردی.
4. فەرھەنگی کوردی.
5. دیباجە ی نوێژی یەزیدیان.
6. دیباجە ی مەولوودی.
7. لاپەرەکانی ئەلف و بی.
8. گۆڤاری ھاوارو پۆناھی.
9. نامە یە ک بۆ مستەفا کەمال.

وەرگێزانی چیرۆک و چەندین نووسین و گوتاری چاپکراو چاپ نەکراوی ھە یە میر جەلادەت و کامەرانی برای جگە لە گۆڤار دەرکردن چەندین پەرتوکی بەنرخیان پێشکەش بە پەرتووخانە ی کوردی کردووە سلاو بۆ گیانی سوارچاکی بنەمالە ی بەدرخاننەکان ئەوانە ی میژوو یەکی پاک و بیگەرەدیان تۆمار کردووە لەنیو لاپەرەکانی میژووی کورددا لە پینا و خزمەتکردنی گەل و نیشتمانەکیان سلاو بۆ مامۆستا و سیاسەتمەدارو پۆژنامەوان و پۆناکبیری کورد میر جەلادەت.

1. ئەم زانیاریانەم لە ئەحمەد قمری بەرواری وەرگرتوووە.
2. لە رێگای گۆڤاری ھاوار توانی جەوانان فیری ئەلف و بیی لاتینی ببن بۆ نووسین و خویندن و ھەر ھەروەھا توانی یە کگرتووی لەنیو رینووس و شیوہ دیالکتیکی کرمانجی بکا. توانی ئەدەبی میلی لە فەوتان پزگار بکا... توانی ژۆرینە ی چین و توێژەکانی ئاشت بکاتەووە و لیکیان نزیک بکاتەووە.
3. جەلادەت بەدرخان کاتیک لە (میونخ) پروفیسۆر (روسی ھاچ) ی بۆ یەکەم جار چاپیکەوت، بە میر جەلادەتی گوتبوو کاتیک سەیری پەرتوکیک دەکە ی باس

له كوردستان بكات قسه له گەل هەر كه سێك ده كه ی شتیك له باره ی كورد بزانی. راسته وخۆ قسه له سه ر به درخانیه كان ده كات.

4. يوسف ئەحمەد مەنتەك 2004/9/22 ئەلمانیا

ده رووی پینجه م :

## كامهران به درخان

1895 - 1979



له پێكه وتی 21 ئاب سالی 1895 له دمشق له دایك بووه قۆناغه كانی په روه ده یی وه كو براكانی بووه و ژیاوه . له سالی 1922 له گەل جه لاده ت به درخان به نیازی خۆیندن پووده كه نه ئەلمانیا له نیوان سالانی 1922 - 1924 له میونخ له گەل یه كتربون له زانكۆی لایزیک ئەلمانیا دكتورای له صفوف وه رگرتوه . له سالی 1947 له فه رهنسا (سه نته ری توژیینه وه ی كوردی) دامه زرانده رسی زمان و ئەده بی كوردی له پاریس له به شی زمانی زیندووی نه ته وه كانی شرق، له نیوان سالانی 1947 - 1970 دا ده وته وه . له باریس کاری باشی ده كرد بۆ راکیشانی سه رنجی رای گشتی ده ره ق به دۆزی كورد، له سالی 1948 به هاوکاری خۆیندكارانی

کوردی ئه وروپا گوڤاریکیان دهرکرد له فهره نسا به ناوی (بولتهن) بۆ بلاوکردنه وهی زانیاری دهربارهی کیشهی رهوای گهلی کوردو ناساندنی به دونیا. ئه م گوڤاره به زمانی ئینگلیزی و فهره نسی بلاو دهرکرایه وه تا سالی 1960 توانیان زیاتر له 51 ژماره ی لّ دهرکه ن.

له سالی 1949 له گه لّ چهند قوتابیه کی تری کورد کۆمه له یه کی قوتابیانان دامه زراند، به مه به سستی هاوکاری کردنی ئه و قوتابیانهی که تازه ده گه یشتنه ئه وروپا. ئه م کۆمه له یه ش به ناوی (کۆمه له ی لاوانی دیموکراتی کورد) بوو، عیسمه ت شه ریف وانلی و نوره دین زازاش ئه ندامی دامه زرینه ری ئه م کۆمه له یه بوون تا سه فه ری ولاته یه کگرتوه کانی ئه مریکای کرد، پاپۆرتیکی دهرباره ی وه زعی گشتی کورد پیشکesh به ئه مینداری گشتی نه ته وه یه کگرتوه کان کرد.

له سالی 1961 دا توانی رای گشتی ئاگاداریکاته وه سه باره ت به شوڤشی کوردستانی باشور. دهرباره ی هیرشی درنده نی سوپای عیراق بۆ سه ر هاوالتیانی کوردو له ناوبردنی به کۆمه لی کوردو سوتاندنی گونده کانی کوردستان - توانی پۆژنامه نووسانی بیانی بینه یته ناوچه نازادکراوه کانی کوردستان بۆ دووه م جار سه فه ری نه ته وه یه کگرتوه کانی کرد بۆ گه یاندنی ده نگی شوڤشگیرانی کورد به دونیا.

سالی 1970 چوو ه ریزی هیزه کانی پیشمه رگه ی کوردستانی باشوور له نزیکه وه له گه لیان ده ژیا. چاوی به زۆر خه باتکارانی ئه وکات که وت. سالی 1979 کۆچی دوایی کرد.

له نیوان سالانی 1943-1946 له لوبنان - به بیروت د. کامه ران به درخان  
گۆفاری (پۆژانو - ستیر)<sup>6</sup>. ی چاپو بلاوکردۆته وه.



دهرووی شه شه م:

## رهوشه ن به درخان

1909 - 1992



---

<sup>6</sup>. گۆفاری شیر به ئه لفو بیی لاتینی دهرده چوو له سالێ 1943 ته نها 3 ژماره ی لی  
دهرچوو. پۆژنامه ی (پۆژانو) له سالێ 1942 به زمانی کوردی فهره نسی چاپو  
بلاوده کرده وه. 73 ژماره ی لی چاپو بلاوکرانه ته وه تا سالێ 1946.

په‌وشه‌ن به درخان کچی محمه‌د سالج به درخان و خیزانی جه لاده‌ت عالی به درخانه. هه‌ردوکیان خزمه‌تیکی زۆریان به بزافی رۆشنیبری کوردی کردوه. به تاییه‌تی جه لاده‌ت که له‌نیو رۆشنیبرانی کورد جیگایه‌کی تاییه‌تی هه‌بوو.

په‌وشه‌ن له 11 تموز 1909 له قه‌یسه‌ری له‌دایکبووه کاتیک خیزانه‌که‌یان گوازانه‌ته‌وه بۆ ئه‌ستانبۆل ته‌مه‌نی دوو سالان بووه. باوکی م. سالج به درخان ئه‌و کات به‌پێوه‌به‌ری سجلات بووه له قه‌یسه‌ری (قیصری). له سالی 1913 گوازاووه‌ته‌وه بۆ شام. باوکی بۆ ماوه‌یه‌کی زۆر بیکار بووه<sup>7</sup>. له سالی 1915 باوکی ده‌ستی به‌کار کرد ئه‌ویش بوبه به‌پێوه‌به‌ری کرێکاران له زیندانی شام، دوا‌ی ماوه‌یه‌ک تووشی نه‌خۆشی بوو له رێکه‌وتی 30ی تموزی 1915 باوکی په‌وشه‌ن به درخان کۆچی دوا‌یی کرد. په‌وشه‌ن خان له قوتابخانه‌ی (الشرقی) ده‌ستی به‌خویندن کرد به‌زمانی تورکی دوا‌ی گۆرانکارییه‌کانی جیهان له‌ناوچه‌که تورک ناچار له شام چوونه ده‌روهه. به‌عه‌ره‌بی و ئینگلیزی ده‌رسی خویندوه. په‌یمانگای مامۆستایانی ته‌واو کردوه. بووه به مامۆستا له سالی 1925 له شاری (کرک) له ئوردن دامه‌زراوه بووه به مامۆستای زمان - زمانی تورکی، عه‌ره‌بی، ئینگلیزی، فه‌ره‌نسی، زانیوه.

<sup>7</sup>. ئه‌م به‌لگه‌نامه‌ی په‌وشه‌ن به درخان پاراستویه‌تی تیایدا هاتوه ده‌وله‌تی عوسمانلی مانگانه‌ی بۆ بنه‌ماله‌ی به درخان بریبوو له‌جیاتی ئه‌و (ملکه‌ی) ئه‌وان ده‌ستیان به‌سه‌ردا گرتبوو له‌نه‌وه بۆ نه‌وه وه‌کو میرات سوره‌یه پابه‌ندبوو به‌دانی ئه‌م مانگانه‌یه بۆ ئه‌وانه‌ی بۆلای ئه‌و دوور خرابوونه‌وه. به‌لام له‌سه‌رده‌می فه‌رمانپه‌وایی ئه‌تاتورک بریاری ئه‌وه‌یان دا مانگانه به‌رماله‌ ته‌نها بۆ ئه‌وانه‌ی له‌ناو سنوری تورکیا دا ده‌ژین بدات. به‌لام سوره‌یه به‌رده‌وام بوو تا سالی 1929 ئه‌و کات مه‌رجه‌کانی به‌رماله پێدانی گۆزی به‌وه‌ی که یه‌کێک له‌و بنه‌ماله‌یه کاتیک بمریت به‌رماله‌که‌ی بۆ ده‌وله‌ت ده‌بیته‌ نه‌ک بۆ نه‌وه‌کان به میرات و بمینیته‌وه‌وه‌ری گرت واته (میراتگر) کامه‌ران و جه‌لاده‌ت مانگانه‌یه‌کی که‌میان وه‌رده‌گرت تا ئه‌و کاته‌ی کۆچی دوا‌ییان کرد.

لە ساڵی 1927، گەڕایەوێ بە سووریا لە قوتابخانەیەک دەرسی عەرەبی دەگوتەو، پەروەشەن بەدرخان لە ساڵی 1929 شووی کردوو، بەلام دوای 20 مانگ لە مێردەکە ی جیا بۆتووە کچیکی لێی بوو بەناوی (ئوسیم) ئەم کچە ی لە (میسر) دەژی. ساڵی 1932 بو بە ئەندامی یەکییتی ژنانی سووری لە ساڵی 1935 شوو بە میر جەلادەت بەدرخانێ ئامۆزای دەکات کورپیکیان دەبیت و دەمریت دواتر کچیکیان دەبیت بەناوی (سینەم) لە ساڵی 1938. وە لە ساڵی 1939 کورپیکیان دەبیت بەناوی (جمشید) لە ساڵی 1944 ئامادە ی کۆنگرە ی ژنانی جیهان دەبیت لە قاھیرە بە نوینەری ژنانی سووری لە ساڵی 1946 دەبیت بە پێوە بەری قوتابخانە.

لە ساڵی 1947 دەبیت وە بیژەر لە بەرنامە ی مندالان لە (ازاعە ی سووری) ساڵی 1951 جەلادەت بەدرخانێ هاوسەری کۆچی دوایی دەکات کۆچی میر جەلادەت کاریگەری هەبوو لە سەر رەوشەن بۆیە ووتویەتی مێردم نەبو بە لگو باوکیکی کراو و مامۆستایەکی فێرکە ریبوو بۆیە هەردەم ئامۆژکاریەکانی بەبیر هاتۆتەو کە چۆن مروفیک بوو بۆ ئامۆژگاری کردنی پەوشەن.

لە ساڵی 1956 پەوشەن خان لە گەڵ د. نوری دەرسیمی و حەسەن هشیارو حەیدەر محەمەد عوسمان ئەفەندی (جمعیة المعرفة والتعاون الكردي) یان دامەزراند.

بەردەوام بوو لە سەر کاری مامۆستایەتی تا ساڵی 1964 تقاعد بوو لە ساڵی 1971 سەردانی کوردستانی باشووری کردوو بە شداری لە کۆنگرە ی یەکییتی ژنانی کوردستاندا کردوو.

کاتیکی لە سەر جینگاکە ی لە سەر مەرگ دابوو لە (بانیا) ساڵی 1992 گوتویەتی<sup>(8)</sup>. (کورپم کاتیکی ئیمە گەرە بووین، ئیو بەچوک بوون، ئیمرو ئیو گەرەن،

<sup>8</sup> . هەر وەکو پێشتر سەردانی پەوشەن بەدرخان کرد لە بانیا بینیم لە سەر جینگاکە ی لە سەر مەرگدا بە کاتژمێر 2ی شەو گیانی لە دەستدا. کە سێک لەوی نەبوو جگە لە (ئەسیمی) کچی و



بەلام بەداخووە ئیمە کۆتاییمان هات، کورپەکەم یەکتەرتان خوۆش بووئیت، پشتگیری و هاوکاری یەکتەر بکەن. جیا مەبنەووە لە یەکتەر، دەلیم یەکتیتی کوردەم بەدی، کوردستانیکی سەر بەستت دەدەمی).

رەوشەن بەدرخان کەسایەتیەکی بەهێز بە باوەر بوووە خزمەتیکی زۆری بە پۆشنبیری کوردی و دۆزی کورد کردووە بۆیە هەر لەسەرە مەرگیش دا ئاواتی پزگاری و سەر بەخۆی کوردستان بوو.

لە گۆڤاری (هاوار) کاری کردووە وەکو وەرگیرو نووسەر و پۆژنامە نووس یەکەم ژنی کورد بوو ووتاری بە کوردی لە گۆڤاری هاوار بە ئەلف و بیی لاتینی بلایکاتەووە. لە کۆنگرە یەکەمی ولاتانی پۆژەلاتی ناوهرپاست و دەریای سپی ناوهرپاست لە سالی 1957 لە (ئەسینا) وەکو نوینەری ژنانی کوردستان بەشدار بوو ئەم کۆنگرە یە بە مەبەستی دژایەتی کردنی داگیرکەران بەسترا بوو.

لە سالی 1971 کرا بە ئەندامی (فەخری) کۆری زانیاری کوردی - لە عێراق کاری ئەوەیان پی سپارد هەر شتیکی تایبەت بە کورد لە بەلگەنامە و نووسراوی چاپکراو دەست نووس کۆیان بکاتەووە ئەویش چوو بۆ ئەستانبول و ئەرکەکە ی بەسەرکەوتویی ئەنجامدا.

رەوشەن بەدرخان لەبارە ی کۆنگرە ی سالی 1957 ی ئەسینا دەلی توانیم (5) کارتێ دەعوەتنامە لە پێگای پۆژنامە نووسانی لوبنانی بە دەست بێم کە پە یوەندیەکی

خزمەتکارو گەنجیکی کورد. ئیمەش ئەوە ی پێویست بوو جی بەجیمان کرد. جنازە کەمان برد بۆ شام، بە یاوهری ئەم لاوهری لەوی بوو (ابو هوزان) و لاویکی تر لە مەراسیمی ناشتندا هاوالاتیانی گەرەکی کوردان وەهەندی لە برادەران و خوۆشەویستانی بنەمالە ی بەدرخاننەبەکان. لە کوردو و عەرەب بە شێو یەکی پێک و پێک بە خاکمان سپارد، لەسەر داوای ئەسیمی کچی هیچ کەس و لایەن و تارو شیعریان نە خویندەووە، بۆ راگرتنی ئارامی و وەزعی گشتی (دلاوهر زەنگی) وەرگیبری پەرتوکه کە ی مالمیسانژ.

باشم هه‌بوو له‌گه‌لیان. به‌ناوی ده‌عوتی کوردستان بۆ به‌شداری. هه‌ندی له‌سیاسه‌تمه‌دارانی کوردستانی باشوور ئه‌و کات له‌شام بپیم گوتن که شتیکی وا هه‌یه به‌پێوه، سه‌ره‌تا ئاماده‌یی خۆیان نیشان دا بریار بوو بین له‌گه‌لم به‌لام کاتیکی ده‌عوه‌تنامه‌کان گه‌یشتن هه‌ر که‌سیک پاساوی شتیکی هینایه‌وه‌و نه‌هاتن له‌گه‌لم، له‌کۆی هه‌موو ده‌عوه‌تنامه‌کان ته‌نها من مامه‌وه بچم، ئه‌و کاتیش باری مادیم زۆر خراب بوو بۆ مسروفا‌تی چوون و گه‌رانه‌وه‌م یارمه‌تی مادیشیان نه‌دام، به‌لام کریکاریکی کورد جوامیرانه له‌شام هه‌ندی پاره‌ی داوه‌تی و پیتی گووتوه ئه‌مه به‌شی مناله‌کانمه به‌لام خوازیارم لیم قبول بکه‌ی. په‌وشه‌ن به‌درخان له‌باره‌ی ئه‌م هه‌لوێسته‌ی کریکاره کورده‌که گووتویه‌تی ئه‌م هه‌لوێسته زۆر کاری لێ کردووم و پاره‌که‌م وه‌رگرت، به‌لام تا مردن ئه‌وه له‌بیر ناکه‌م. پۆژانی کۆنگره کورسیه‌کان به‌به‌تالی ماوه‌ته‌وه و تاریکی خویندۆته‌وه و دیاره و تاره‌که‌ی زۆر کاریگه‌ر بووه بۆیه نوێنه‌رانی عه‌ره‌بی پیتی دلته‌نگ بوونه، به‌زمانی فه‌ره‌نسی و تاره‌که‌ی دابه‌شی سه‌ر ئه‌ندامانی به‌شدار بووی کۆنگره‌که کردووه<sup>9</sup>.

دلّه گه‌وره‌که‌ی په‌وشه‌ن به‌درخان له‌ 1992/6/1 له‌ لیدان که‌وت بۆ یه‌کجاره‌کی مائناوایی له‌گه‌لی کورد کرد له‌ (بانیا‌س) له‌نیو ماله‌که‌ی خۆیدا. دواتر له‌شام له‌ گۆرستانی شیخ مه‌ولانا خالد نه‌قشبه‌ندی له‌پال گۆری میر جه‌لاده‌ت نیژراوه.

<sup>9</sup>. له‌سه‌ر ده‌می ژیا‌نیدا په‌وشه‌ن خان هه‌ولێ داوه بۆ گۆری میر به‌درخان و میر جه‌لاده‌ت چاک بکاته‌وه، که له‌گۆرستانی شیخ خالد نه‌قشبه‌ندی نیژراون. به‌لام له‌لایه‌ن ئاسایشی سووری کریکاره‌کانیان گرتبوو به‌بیانویی ئه‌وه‌ی ده‌یانه‌وی. ئه‌م گۆرانه بگوازنه‌وه بۆ جیگای باب و باپیرانیان له‌ کوردستان، به‌لام دوابی کۆچی په‌وشه‌ن به‌درخان به‌ یارمه‌تی هه‌ندی لایه‌نی په‌سمی کوردی نونرا گۆره‌کان چاک بکړینه‌وه - له‌ په‌رتوکه‌که‌ی مالمیسانژدا له‌ سه‌ر به‌درخانیه‌کان له‌ جه‌زیره‌ی بۆتان له‌ نوسخه‌ عه‌ره‌بیه‌که‌ی دلاوه‌ر زه‌نگیدا که وه‌ری گێراوه بۆ سه‌ر زمانێ عه‌ره‌بی داها‌تووه.

په وشه ن خان ژنیکی به تواناو کارامه و لیّهاتوو بووه له بواری بزوتنه وه ی ژنانی کوردو خزمه تی وشه ی کوردی و میژووی گه له که ی. وه جیگه یه کی تایبه تی له نیو میژووی بنه ماله که یان و میژووی کوردا گرتووه، چالاک و کارامه بووه له هر کاریک که پیی سپێردراوه به ئەمانه ته وه ئەنجامی داوه.

چه ندین به ره می به چاپ گه یاندوه چ له بواری وه رگیپان وه چ له بواری چاپ کردن:

1. مذكرات امرأة - دمشق ج 1 ، 1951.
2. مذكرات معلمة.
3. محمد حسن شنوی - الرد علی الكوسمو بولیتیه - ناوی خوئی له سه ر نه نویسووه .

4. مكرم كامل - غرامی والامی - دمشق - 1953.
5. ترجمة رسالة التي كتبها جلادت عالی بدرخان - نامه یه ك بو كه مال مسته فا پاشا سه رۆکی تورکیا - روشن بدرخان - ترجمة - 1990.
6. صالح بدرخان مذكراتی ترجمة الی العربیة - روشن بدرخان طبع دلاور زنگی - 1991.
7. له سالی 1954 چه ند شیعرێکی شاعیری کورد گۆرانی وه رگیپاوه .

جگه له م په رتوکانه چه ند په رتوکیکی تریشی له تورکی وه رگیپاونه ته سه ر زمانی عه ره بی به لام تا ئیستا چاپ نه کراوه .

8. مذكرات امرأة ج 2.
9. یادی ئەمیر جه لاده ت به درخان له سالی 1953 له دمشق به عه ره بی چاپکردوووه .

دەرۆی حەوتەم:

## لەیلا بەدرخان 1986-1908



لەیلا کچی عبدالرزاق بەدرخان و دایکیشی ناوی هنریت بەدرخان بۆلۆنی بوو. دایکی لەیلا سەماکەرێکی بەناو بانگو ناسراو بوو. لەیلا دراسەیی بالیەیی خۆیندبوو لە ئەڵمانیا - سەمای کوردی لەسەر شانۆ پیشکەش دەکرد کچی هەیه بەناوی نیلین لە ولاتانی وەکو فەرەنس، بلجیکا، هۆلندا، ئیسپانیا و ئەمریکا و سوید سەمای بالیەیی پیشکەش کردوو. نازناوی شاژنی (بلقیس)ی وەرگرتوو. لە فێستفالی سالزبورگ چەند سەمایەکی پیشکەش کردبوو بەناوی (سەمای درۆن) (بصمة البرس) الھیروغلافیە سالانێکی زۆر بەردەوام بوو. لەسەر کاری سەما کردن، گۆشارو پۆژنامە فەرەنسیەکان لێکۆڵینەویان زۆر لەسەر شیوازی سەماکانی کردوو. پۆژنامەکانی وەکو (لیبرتەو غاید موزیکال و لوفیگارو - لاسماین بارەس لیە دیانس).

لە راگەیاندنێ نايلۆ هەلۆاسراوەکان بە ئەمیرەیی کوردی ناویان دەبرد لە سالی 1986 لە باریس کۆچی دوایی کردوو.

ده‌رووی هه‌شته‌م :

# پۆژنامه‌ی کوردستان



پۆژنامه‌ی کوردستان<sup>(10)</sup>. له 22ی ئه‌بریلی 1898 تا (4)ی ئه‌بریل 1902 چاپ و بلاوکرایه‌وه. ئه‌و سه‌رده‌مه‌ی پۆژنامه‌ی کوردستانی تێدا ده‌رچوو به قۆناغی سه‌رکوتکردن ناو ده‌بریت و له هه‌مان کاتیشدا بۆ میژووی پۆژنامه‌نووسی کوردی به قۆناغی پێنسانسی کوردی ده‌ناسریت.

له‌و کاته‌دا سه‌رجه‌م سه‌ره‌لدا‌ن و شوێشه‌کانی کورد له باکووری کوردستاندا به‌دێندانه‌ترین شیوه سه‌رکوت ده‌کرا، ئاشکرایه ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانلی له‌دروستبوونی‌ه‌وه تا ئه‌و پۆژه‌ی خرایه‌ گۆپی میژوه‌وه به ئیمپراتۆریه‌تیکی دێنده‌و به‌ره‌ی و دواکه‌وتوو ناسراوه، بگه‌ر ئه‌و توندو تیژی و به‌ریه‌یه‌ته‌ بۆته‌ کلتوریکی دیاری تورک که تا ئه‌مڕۆش پێی ناسراون.

<sup>10</sup>. له یادی 106 ساله‌ی پۆژی پۆژنامه‌گه‌ری کوردی له گۆڤاری پێشها‌ت ژ 6 حوزه‌یرانی 2004 و تارێکم بلاوکرده‌وه به کوردی. به‌لام من لێ‌رده‌دا به‌پێی تواناو ئه‌و زانیاریانه‌ی زیاتر به‌ده‌ستم که‌وتوو به‌دێژی و تێرو ته‌سه‌ل تر باسم له پۆژنامه‌ی کوردستان کردوه‌وه.

لە ساڵی 1896 میرانی کورد دەست دەکەن بە هاندانی خەڵک بۆ خۆ  
پێکخستن و کاری نەینی تا لە خراپەکاری عوسمانیەکان بەدووڕین، چونکە ئەو کات  
حکومەت زۆربەیی میرە کوردەکانی بردبوو ئەستانبۆل لە ساڵی 1897<sup>(11)</sup>. میر  
مەدحەت بەدرخان پادەکات و پوو دەکاتە ولاتی



میسرو لە پێناو بەرژووەندییەکانی گەلی کورد و ناساندنی دۆزی گەلەکەیی بەدوینیاو بە  
مەبەستی بەرگری کردن لە کوردو پوو بە پوونەووی سولتانی عوسمانی،  
هۆشیارکردنەووی پۆلەکانی گەلی کورد، لە قاهیرە درێژە بە خەبات دەدات.

بۆیە میر مەدحەت بیری لەووە کردەووە پۆژنامەیەکی دەریکات. ئەویش ئەووەبوو کە  
لە 22ی ئەبریلی 1898 یە کەم ژمارەیی پۆژنامەیی کوردستانی دەریکرد. ئەم پۆژنامەییە  
بوو سەر قافلەیی میژوویی پۆژنامەگەری کوردی.

مەدحەت بۆ ئومێد بوو لەووی کە بتوانی لە پیگەیی شۆرش بگەن بە ئامانجی  
سەربەخۆیی و پرگاری یە کجاریکی. لەبەر زۆلم و زۆری دەوڵەتی عوسمانلی ئەوئەندە  
دێندەو نامووقانە بوونە دەرھەق بەنەتەووی کورد پوومی پی نەکردوون، بواری ئەووی

<sup>11</sup>. بۆ زانیاری زیاتر لەبارەیی میر مەدحەت بەدرخان لە زۆر کارو چالاکیی لەگەڵ ئەمین عالی بەدرخان  
بەشدار بوو، دامەزراندنی (کۆمەڵەیی زانین و بلۆکردنەووی کوردی) دەریکردنی پۆژنامەیی کوردستان.  
بۆماووەیەکی کراووە بە پێوەبەری ئیدارەیی هەریمی دەرسیم\*، دواي کوشتنی رەزوان شا دوور  
خراووەتەووە بۆ مەکە\*. بەشدار بوون لە هەلگیرساندنی ئەو پاپەپینەیی لە 1889 لەگەڵ ئەمین عالی  
بەدرخان لە نیوان تەرابزۆن و ئەرزۆم هەلگیرسا بەلام دواتر شکستی هینا. \* نوری دەرسیمی دەلی  
لەو بەدواو زانیاری زیاتر لەبارەیی میر مەدحەت بەگەو لەمان نییە.

بى' نەداون لە ھىچ لايەننىك لە لايەنەكان لە ئىدارەى دەولەت پۆلى كارىگەر بەرچاوى خۇيان بگىرن يا شوپنى واى پى' پەوا نەبىنيون تا لە وپوھ خزمەت بە گەل و نىشتمان بگەن. لە سەر ووتارى يەكەمىن ژمارەى پۆژنامەى كوردستان مەدەت بەدرخان مەبەست لە دەرکردنى ئەم پۆژنامەيەى' لە وتارىكددا



Mir Miqdad Medhet Bedir Xan

نوسىيەو پوونىكردۆتەو بەم شىپوھىە (بەداخەو كورد كە لە زۆر نەتەو زىاتر خاوەنى بىرو ھۆشن، جوامىرن، لە ئاينى خۇياندا پەوا بەھىزن، بەلام وەكو نەتەوەكانى دىكە خوئندەوارو دەولەمەندىن، نازانن دراوسىكانىان چۆن و چى ئەكەن و ئاگانى لى' نىيە، بۆيە پشت بەخوا ئەم پۆژنامەيەمان نوسى و بە پشتىوانى خاى گەرە لەمەودا ھەر پانزە پۆژ جارىك بلاوى دەكەمەو. ناوى پۆژنامەكەشمان ناوھ كوردستان و لەم پۆژنامەيەدا سودەكانى زانست و زانىارى باس دەكەم، لە چ جىگايەك لە مرؤف دەبىت، لە چ جىگايەك خوئندنگاى باشى ھەيە پيشانى كوردى دەدەم، لە چ جىگايەك شەپر بىت ھەلوئىستى ولتانى گەرە چى دەبى' و چۆن شەپر دەكەن، چۆن بازركانى دەكرىت، ھەموويان باسى دەكەم تا ئىستا ھىچ كەسىك پۆژنامەيەكى وەك ئەمەى بلاو نەكردۆتەو) لەكاتى دەرکردنى ژمارەى يەكەمى پۆژنامەكەدا مەدەت بەگ كارتىكى نوسىيە بە فەرەنسى، ئامانچ و مەبەستەكانى خۆى تىايدا



پوون کردۆتەوێه له گەڵ ژمارە یەكەمدا بۆ ئەو كەسانە ی ناردووێه كە پۆژنامەكە ی بۆ ناردووێه: ((گەرەم زۆر بەختیارم بەوێه كە ژمارە ی یەكەم ی پۆژنامە ی كوردستانان بۆ دەنیێم، ئەوێه هەر ئیستا له قاهیرە دامەزاندوێه. ((نەتەوێه من، كە نەتەوێه كوردە، ژمارە یان 6 ملیۆن كەسە له ئاسیای بچووكدای، زمانیان گەلیك كۆنە، ئەمە یەكەمین جارە كە بەم زمانە ئەو پۆژنامە یەم بلاوكردۆتەوێه، بۆ مەبەستی تیگە یاندنی زانیاری و گیانی خۆشەویستی له ناو پۆلەكانی نەتەوێه كەمداو هاندانی كوردەكان بۆ ئەوێه پێگە ی پیشكەوتن و شارستانیی نۆی بگرن، له هەمان كاتیشدا ئەدەبی نەتەوێه خۆیانیان پێ نیشان بەدەین)). " باوكم میر بەدرخان، له جەنگی سەر بەخۆی كوردستان دابەشدار بوو، دژی حكومەتی عەبدولحەمید، ئەو كەسە ی كە ژيانی له بنەمالە ی ئیمە قەدەغەكرد له نیشتمانی خۆماندا. له بەر ئەمە پوو مكرده قاهیرە، وه له بەر ئەوێه دەمەوێ نيزام و ئاسایش پال بەسەر كوردستاندا بكیشیت،





بېرىم دا لە پېگەي ئەم پۆژنامەيەو ھەموو تواناي خۆم لە دوورەو تەرخان بکەم  
بۆھەموو کارىك كە قازانچ و بەختيارى و پەرورەدەکردنى بىرى تىدابت بۆ ھاولاتيانى  
كورد.

بۆيە مير مەدحت بىرى لە دەرکردنى ئەم پۆژنامەيە کردەو كە ئەمەش بەپېگا  
چارەيەك دەزانى بۆ نەتەو كەي تا لاوانى كورد لەپېگەي ئەم پۆژنامەيەو. ھۆشيارو  
چاوكراوہ بن لەلايەنەكانى پۆشنىبىرى و زانست و بازىرگانى. بە كورتى مەبەستى بۆ  
فىرکردن و پەرورەدەو ھۆشيارى بوو.



روزنامه کردستان به چاپ رسيد و در شماره اول آن در ۱۳۱۵ خورشیدی...

عدد ۵ - ۳۰ ساله خوردي - ۱۳۱۵

Section header 'کردستان' (Kurdistan) with sub-headers: 'چي نو کافندي ویکه ژمنه دني سرکافندي وها پيشيه' and 'پيمر نجل ارحوم بدرخان پيشا مئداد مھمت پان'.

روزا پيشي ده ۲۷ حرم اطرام سنه ۱۳۱۶ پيشي في ۴ حيران سنه ۱۳۱۴
غزيم کور پلاز توف ايلنگه اولدي کي شو کردستان غزيمه سنک نشري...

درو ۳

کوردستان

کردا لهن موات وعتما وکي لکک کر مئا السلي بن  
دروزي وي ليشا بان وي منکي کس تکله خوه  
بده سر وان وي هنگي وي بکارتن وطن خوه تريت  
ابيدان خوه نرهن سجين السلي بن سولف خلاص بان کي

دوسه ساله گروانمي تیکل مکت بینه آف حال ما  
نه نفه دولت ژر ئی حالئ ته واتی به یاشن هوو ئزی  
قی بجزئی بایسم

دو دروان فرنگه ناف یکی امری به تا کویکی امبارزه  
دست تری کره بو شو وان سر بری به هر دو ئی ژری  
شورتن - انشا الله ازی قی ژری بایسم

هن خانی مه لقسا شیرین یك ژان شوئی لقل  
وکریم بیج یوسف لیب القین ایشاپه بندیه مروی درو  
وای وی زیده بکه - ری شش سلاکتیک بیبکه به آف  
قی کتبی (ملکة الجیدیة فی القلة المکزیة ) به ق  
کتیب واک بر ئی بی بنا نوامین عزمان کوهنجی وک  
لغزین کرمانجی حی گاهه هفت قی کتیبده قنسیه به  
مالازی آقا لسلک ژ تویاک کرمانجوه دانی - ان هنجی  
دک کر عفا ویر ویشاین کره ژ قی کتیبی پینا - یکت  
ککک کتیبک لیه تلین کرمار لانه کر آژ ژری ژ  
عزمانن خوه ره شکی بلیسن

هاتک ژ سوراه هی سلا دی وک وعتا عدلی  
لیه بندی کوه پوزی نظر بیه نف وی حاجی عبد القادر  
بی آف بروف صابرا خورده ککک شتی دوسما خاندان  
عز وورقیه ککک بیج و شاعرین - کرمانجی دلیسوی  
دبا کر ولایتیو سورا تویان وی عزمان سورایه لیه  
کوه حی قی عزمانی افغان - بیشتا کتیبام وژیژوده بعت  
دست خوه هرئ بیشتا قنسیه کوه کرما کر ان هاتک قی

چر به بده بیزبون وکی هاتک قی خورده معاران خوش  
توت لکم کون

ناله بزم جنارال بمره چراغ قافر دینتی کزاده  
له دور ایه دروان و سوره - اکو کر مقصد و زاین بوه  
ندان قدری بزه لیکتیه له دنیا لسه کي هونتی بوه  
نه ایام حیات بیج خانی له سر سینه خط انوسر وه  
بالای وای شوئی وک ژر توت خرنیه کوه و کیه دوه  
له بروج دلی سوران و بزان له سایه ام کتیه باسروه  
له کزان غور حاجی رایج خانی  
الاس نغم کوه دانان

ژشای هاتیبه

آف چریده ام بوهه دوزیستی حاتم نامی من یك  
بیدا کوه بوقا کوی یزک هاتن من جانان وکی آف چریده  
دان آئی وی کورداله شوئی ره بیره به حیا موی مانج کون  
دازن سر سوخه ککک شاین یاشن من زو نه شوک و لاف و اف  
خوشی و سچ که ده قی دایه ان آف حسمت و پوزین له مقبوس  
فتح کک کوه و ان ژان آف ککک قوه لقل خورده غور  
هاتک شو چوچیری - مغان وی خوش ژر عالی خلاص بکت  
یاشن و سالی حل چیکون نو نلف خورده در آقا باند هف  
دایر وکی خوه بدل مکتیا ریگی بازاری صمت وعتا - ان سر  
کوهی م ککک دایم غندی و لقلی جهام سعادتن یك  
کککات پارزی عطاره شوئی وایت هر دو اشتین فتح  
بوه هوئی کوه بیره بریدی عکلهه هاه آف قباصله به  
چیکر نومه بی بروف وعتا - ان قی زومت و سرفی سر  
هویا کوه و کتیبی به آف چریده ژمهره در نشتی به بندیته  
یاشی یك تو ککک آت وعتانین راست و بیزون فتح قباصله  
دوئی زومت ژایره به بیشتا غندی دوهاله دایم یك ان  
کوه و ککک هه بکه کرمانجی - ان کوه و ککک هه بکه کرمانجی

پۆژنامه‌ی کوردستان په‌یامیکی پیروۆو مژده به‌خشی بوو بۆ کورد به‌تایبه‌تی له‌وسه‌رده‌مه‌ی پۆژنامه‌که‌ی لێ دهرچوو.

پۆژنامه‌ی کوردستانپشتی به پشتیوانی و یارمه‌تی لاوانی خوینده‌واری کورد به‌ستبوو، به‌تایبه‌ت ئە‌وکات ئە‌و ئازادپه‌لوانه‌ی له‌ حکومه‌تی عوسمانلی یاخی بووبون له‌ میسر گیرسابوونه‌وه . له‌سه‌رده‌می دهرچوونی پۆژنامه‌که‌ چاودێریه‌کی (توند) له‌لایه‌ن حکومه‌تی عوسمانلی له‌سه‌ر پۆژنامه‌کان دانرابوو (کوردستان) یه‌کێک له‌ پۆژنامه‌ قه‌ده‌غه‌ کراوه‌کان بوو، به‌نه‌ینی ده‌گه‌یشه‌ کوردستانی بکاوور ئە‌ویش له‌پێگه‌ی بازگانان و پێکخواه‌ نه‌ینیه‌کان و له‌پێگه‌ی سنووری سواریا په‌یوه‌ندی شه‌خسی ده‌گه‌یشه‌وه‌ و‌لات حکومه‌تی عوسمانلی ده‌یویست مقدا‌ده‌دحت به‌درخان و‌عه‌بدولره‌حمان به‌گی‌برای له‌ ئە‌ستانبۆل و‌ه‌کو دوو تاوانبار دادگایی بکات. بۆیه‌ش ئە‌م دووزاته‌ مه‌ترسی زۆریان له‌سه‌ر بوو.

دوای سالیکی لەدەرچوونی پۆژنامەکە مەدحت بەگ نەخۆش دەکەوێت و عەبدولپەحمانی برای دەچیتە سویسراو سەرپەرشتی دەرکردنی پۆژنامەکە دەکات. ئەم پۆژنامەیە دەبێتە گەرەترین دۆژنی عوسمانلیەکان، هەر بۆیەش بە هەموو شیوەیەکی کەوتە دژایەتی کردنی و بەدرخاننەکانیش بۆ بەرگری لە خۆیان و پۆژنامەکیان ئەو پۆژنامەیان زیاتر لە کات و شوینی جیا جیا چاپ و بلاوکردۆتەو. هەر لەبەر دژایەتی کردنی ئەم پۆژنامەیە حکومەتی عوسمانلی زۆر جار داوای لە حکومەتی میسر کردوو. دایخەن سەرەتا بریار وابوو ئەم پۆژنامەیە دوو هەفتە جارێک دەرچێت بەلام لەبەر چاودێری توندی پیاوانی سولتان و جاسوسەکانیان دەرەفت نەپەخساوه لەکات و ساتی خۆی دا بلاوکیترتەو. هەر بۆیەش جی گۆرکی بە شوینی دەرکردنی پۆژنامەکە کراوه بۆیە بەپێی پێویست نە توانراوه لە کاتی دیاری کراوی خۆی دەرچیت زۆر جاریش نامەی کراوه ئاراستەیی سولتان عەبدولحەمید کراوه کەچۆن لەلایەن کاربەدەستانی ئەو دژایەتی و بەر بەرەکاننیتی ئەم پۆژنامەیە دەکری و نەوێی بەدرخاننەکان ئازار دەدەن.

ئەم ھۆیانە و نەبوونی یارمەتی دارایی بونە ھۆی وەستانی پۆژنامەیی کوردستان، سولتان عەبدولحەمید ئەو نەندە دژی ئازادی پۆژنامە و پادەربیرین بوو گوتیەتی گەر خاوەنی کارگەیی کاغەزو مەرەکەب بام دەمسوتاند. ئەو نەندە داخ لەدل بوو بەرامبەر دەرچوونی پۆژنامەیی نەتەوێی بەزمانی کوردی پۆژنامەیی کوردستان یەکەم پۆژنامەیی کوردیە کە بەیتەکانی داستانێ مەم و زینی ئەحمەدی خانی تیا بلاوکراوتەو لەژمارە دوو وە بابەتی ئەدەبی شوینی تاییبەت و دیاری ھەبوو لەم پۆژنامەییە. جۆرەھا بابەتی تری تیا بلاوکراو نەو و ھەکو داستانەکی مەم و زین و شیعر و پەخشان و وتار و ھەوال تیا دا بەدی دەرکرت ( جگە لەم بابەتانەش پۆژنامەکە بایەخی زۆری دەدایە کیشەیی پەوای گەلی کورد لاوھەکانیان ھان دەدا دژی دەسلاتی عوسمانلی بوستەنەو) پۆژنامەیی کوردستان بە سەرەتایەکی پرشنگذارو بەھادار دادەنریت لە کاروانی پۆژنامەنوسی کوردی، گرنگیەکی باشی بەر چاوی بەم بابەتانە داو (شیعری عەرەبی و فارسی و لیکۆلینەو ھەیان

له سهه ده کردو بلاویان ده کرده و ئایهت و فهرموده ی پیغه مبه ریان دروودی خوی  
له سهه بیت بلاو ده کرده وه هه ره له ریگه ی ژماره (3) وه سالی مردنی حاجی قادری  
کوی ساغ بۆته وه زانراوه که شیعیکی حاجی تیا بلاو کراوه نه وه پیشه کیه کی بۆ  
نوسراوه ئه م شیعه ره له پیشه کیه که ی داهاتووه سالی پار حاجی قادری کوی کۆچی  
دوایی کردو وه واته سالی 1898 ژماره 3 ی لئ ده رچووه سالی پاریش ده کاته 1897  
به وه وه زانراوه سالی کۆچی حاجی. گۆره که ی حاجی قادر له ئه ستانبول. ئه سکورجه -  
گۆرستانی قه راجا ئه حمده).

له پۆژنامه ی کوردستانه وه شه ری ئه رمه نیه کان مه حکوم و ره تکراره ته وه،  
بانگه وازی بریایه تی نیوان کوردو ئه رمه ن راگه یه نراوه شه ری دژی ئه رمه نیه کان ره ت کرد  
بۆ وه، هه لوئستی جوامیرانه راگه یه نراوه ده ره ق به شه ری ئه رمه نیه کان.

به ره له ئیستا ئاماره مان به وه کرد که هۆکاری دژوارو مه ترسیدار بوونه هۆی  
ئه وه ی پۆژنامه ی کوردستان له کات و ساتی خۆی بلاو نه کریته وه وه له زۆر شوینی جیا جیا  
چاپ و بلاو کراوه نه وه به م شیوه یه بووه:

ژماره 1-3 له چاپخانه ی هیلال له قاهره له لایه ن مقدا مده حته به گ چاپ و  
بلاو کراوه ته وه.

ژماره 4-5 له چاپخانه ی جریده ت کردستان له قاهره له لایه ن مقدا مده حته به گ  
چاپ و بلاو کراوه ته وه.

ژماره 6-19 له جنیف (له جه معیه ت اتفا ق و موسلمانا) چاپ کراوه له لایه ن  
عه بده لره حمان به گ.

ژماره 20-23 دووباره له قاهره له لایه ن عبدالرحمن به گ چاپ و بلاو کراوه ته وه،  
ته نها ژماره ی 23 دیاری کراوه له چاپخانه ی هیندییه چاپ کراوه.

ژماره 24 له له نده ن چاپ کراوه عه بدولره حمان به گ

ژماره 25-30 له فۆلکستۆن له خوارووی له‌ندهن چاپ و بلاوکراوه‌ته‌وه ژماره 31 له ژنیف چاپ و بلاوکراوه‌وه (عه‌بدولره‌حمان به‌گ).

جیی ئاماژه بو کردنه له‌ماوه‌ی چوار سالدا ته‌نیا 31 ژماره له‌م پۆژنامه‌یه‌ ده‌رچوو، ژماره 31 دوا ژماره‌ی بووه که سالی 1902 ده‌رچوو.

کاتی سولتان عه‌بدلعه‌مید زۆرینه‌ی له ئەندامانی بنه‌ماله‌ی به‌درخانییه‌کان زیندانی ده‌کات و که‌سێک نامینی ئه‌رکی به‌پۆه‌بردنی ئەم پۆژنامه‌یه‌ بگرتته ئه‌ستۆ، ئەو مه‌شخه‌له‌ گه‌ش و پڕشنگداره‌ی خه‌باتی هۆشیاری و پۆشنبیری کوردی به‌به‌ندکردنی بنه‌ماله‌ی به‌درخانییه‌کان و هۆکاره‌کانی تری پێشوو که باسمان لێوه کردوو ده‌نگی ئەم پۆژنامه‌یه‌ کپ ده‌کری و دوا‌ی به‌ ته‌مه‌نی پۆژنامه‌ی کوردستان ده‌هینری.

ژماره (3) ی پۆژنامه‌که بو یه‌که‌مین جار به‌دیالیکتی کرمانجی نوسراوه‌و به‌ چاپ گه‌یه‌نراوه، به‌لام له ژماره (4) وه به‌ کوردی دیالیکتی کرمانجی و تورکیش نوسراوه‌و بلاوکراوه‌ته‌وه.

هه‌روه‌ها میرانی به‌درخان که‌سانیکی پۆشنبیری زانا‌بوون جگه له‌زمانی کوردی چه‌ندین زمانی تریان زانیوه‌و شاره‌زاییه‌کی باشیان له زمانه‌کانی فه‌ره‌نسی و فارسی و عه‌ره‌بی و تورکی دا‌هه‌بووه.

ده‌توانین پۆژنامه‌ی کوردستان به‌سه‌رسی خولدا دا‌به‌ش بکه‌ین:  
خولی یه‌که‌م: له 1898-1902 به‌ تیکرپای ژماره‌کانی پۆژنامه‌ی کوردستان (31) ژماره‌ی (4) لاپه‌ره‌ی بوون وه قه‌واره‌که‌شی به‌م شیوه‌یه‌ بوو  $32.50 \times 25.50$  سم سه‌رپه‌رشتیاری ئەم خوله له ژماره 1-5 میقداد به‌درخان بوو دواتر له ژماره 6-31 عه‌بدولره‌حمان به‌گی برای بوه سه‌رپه‌رشتیاری پۆژنامه‌که.

خولی دووه‌م: له سالی 1908 له‌لایه‌ن سوره‌یا به‌درخانه‌وه چاپ و بلاوکرایه‌وه تا سالی 1909 به‌لام دواتر لاوه‌ تورکه‌کان کوده‌تایه‌کیان کرد مه‌حمود شه‌وکه‌ت پاشا ئەسته‌مبولی داگیرکردو خه‌لکیکی زۆری گرت و خسته‌یه‌ زیندانه‌وه. سوره‌یا به‌درخانیش

بەر ئەم گرتنە كەوت و پوژنامە كە داخرا. وەكو پيشوو تا ئىستا هېچ ژمارە يەك خولى دووهم ديار نىيە. ئەم زانيارىە لە ژمارەى يەكەمى خولى سىيەمدا بلاوكراوہ تەوہ. خولى سىيەم: لە سالى 1917 لەلايەن سورەيا بەدرخان لە قاھيرە. جاريكى تر چاپ و بلاوكراوہ، لە ژمارەى يەكەمىدا باسى ھۆى دەرکردنى پوژنامەى كوردستان دەكات كە چۆن دەسەلاتدارانى عوسمانلى وولاتيان خاپوورو ويران كرد. سالى 1968 بە پينشيارى پروفيسور مارفى خەزنەدار پوژى 22ى ئەبريل كرا بە پوژى پوژنامەگەرى كوردى و لەو كاتەوہش ھەموو سالىك لەم پوژەدا يادى ئەم پوژە دەكرىتەوہ.

دەبى ئەوہش بلىين چەند دلسۆزىكى دىكەى گەلەكەمان ھەولئى دۆزىنەوہ و كۆكردنەوہى ژمارەكانى ئەم پوژنامەيەيان داوہ و خەرىكى ئەم كارەن بەپىزكەمال فواد لە سالانى ھەفتادا لە ئەلمانيا چەند ژمارەيەكى ئەم پوژنامەيەى دۆزىوہ و بلاوى كردەوہ.

لە سالى 1998 نووسەرىكى كوردستانى باكور بەناوى (مالميسانز) لە يەككە لە پەرتوكخانە تايبەتيەكانى شارى ئەستانبول دوو ژمارەى ئەو پوژنامەيەى دۆزىوہ و بلاوى كردەوہ.

سەرچەم ژمارەكانى پوژنامەى كوردستان لە پەرتوكخانەى مار بۆرگ ھەن جگە لە ژمارەكانى (10-12-17-18-19).

بىگومان ھەر چەند لەبارەى بنەمالەى بەدرخاننەكان بگوترى و بنوسرىت و ھەر چيەكيان بۆ بكرىت ھىشتا كەمە، خزمەتيكى بى وىنەى گەلەكەى خۆيان كردوہ لەسەر ھەلۆيسى نىشتمان پەرەرانە و كوردانەى خۆيان گىرۆدەى پاوہدونان و دەرەدەرى ھاتوون بەدپاندانەترين شىوہ دژايەتى كراون لەلايەن داگىركەرانى كوردستان چەوسانەتەوہ ھەموو ژيانيان لەپىناو خزمەتى وشەى كوردى بەخت كردوہ لەو رىگايەوہ خزمەتى دۆزى پەواى گەلەكيان كردوہ.

## نه‌لبوومی وینه‌کان



رۆشه‌ن به‌درخان سالی 1971 له‌کوردستانی باشوور

کۆنگره‌ی یه‌کیه‌تی ئا‌فره‌تان





پرزۆگرامی ناوه خووی کۆمه له یهاریکاری هه ژارانی کورد

جه لادته به درخان دایمه زران دووه



سوره یا به درخان و منداله کانی حه قی وقودرته

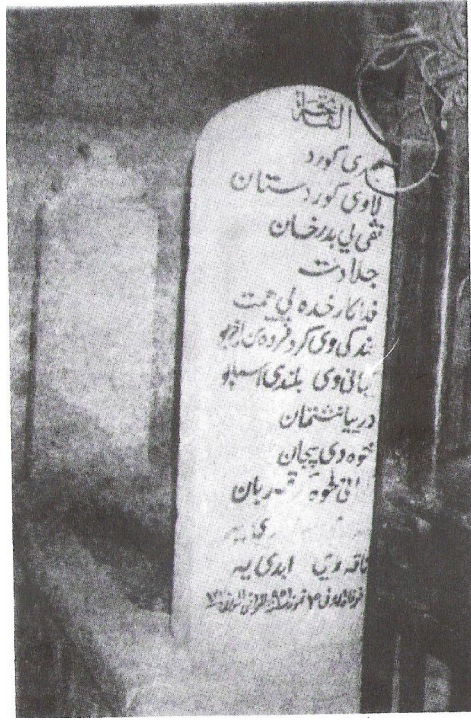


سورهیا و منداله کانئ



جه لادهت به درخان







میر جه لادهدت



رؤشه ن به درخان و شا حوسین ی ئوردن

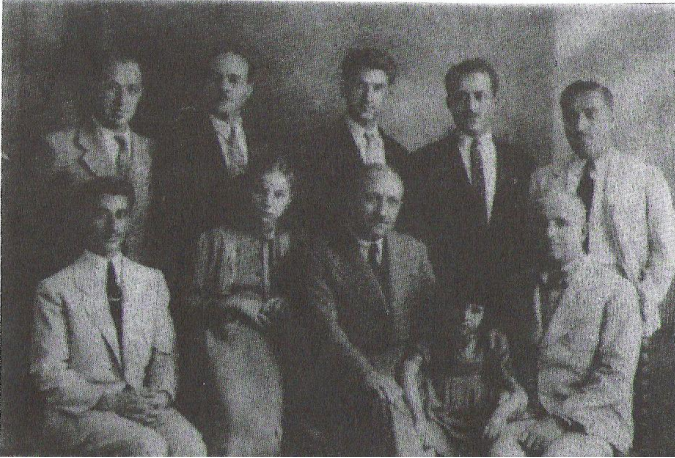


محهمه‌دسالج به‌درخان له‌زیندانی قه‌لای رودوس



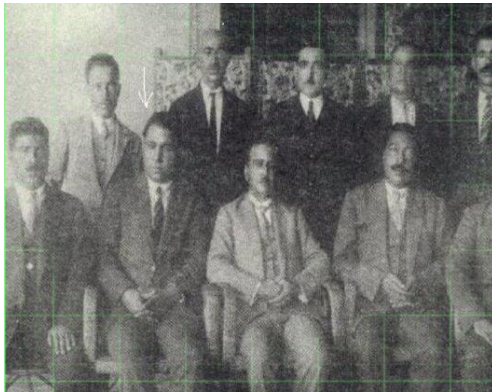


له چه‌په‌وه ممدوع سلیم بگ - جه‌لادمت بدرخان



کامران عالی بدرخان دانیشتوو له ناوه‌راست وه کوری جه‌میل پاشا اکرم جمیل

پاشا دانیشتوو له راست نورالدین زازا



جه‌لادمت و رؤشه‌نبیرانی کورد

## سه رچاوه کان:

- کونی رهش: الامیر جلادت بدرخان حیاته و فکره/ دمشق 1992.
- خولاصه یه کی تاریخی کوردو کوردستان. محمد نه مین زه کی/ به رگی یه که م و دووهم سلیمانی سالی 2000.
- له مالپه په کانی: [www.Amude.com](http://www.Amude.com) : [www.celadet.com](http://www.celadet.com) وه رگرتوو.
- سه نته ری برایه تی ژماره (5) 22 ی نیسانی 1998.
- م. سالیج به درخان و..... ته حسین ئیبراهیم دۆسکی (پۆژی کورد) و (یه کببون).
- ریکخراوی خۆییوون و شۆرشى ئاگرى - شکور مسته فا - پامان ژ 39 - 1999/9/5.
- Mir Emin Ali Bedirxan + Zerdest Haco (1851-1926) kibu? گۆفاری نوده م ژماره 25 به پیتی لاتینی.
- گۆفاری زانین ژماره (5) رهوشه ن به درخان (1909 - 1992) به پیتی لاتینی.
- میرین بوتان کی بوو - زهرده شت حاجو + گۆفاری نوده م ژ 9 25 به پیتی لاتینی.



- سی میژووی هاوار 15 گولان 1932 و 18 ته باخ و 15 ی نیشان جلادته عالی به درخان. نه م ووتاره به لاتینی.
- میر جه لادته به درخان 1893-1951 ژیان تو پامایتی وی زه ردهشت حاجو به پیتی لاتینی وهرگیراوه.
- جه لادته به درخان (فهیسه ل داغلی) به پیتی لاتینی.
- جه لادته عالی به درخان - فوران گه وه پی - به پیتی لاتینی.
- وهرن نه م جه لادته عالی به درخان بناسین - (گولسه رین ده بیژ). به پیتی لاتینی.
- گوژاری دهنگ ژ 14 محمه د به بیراڤ به پیتی لاتینی.
- گوژاری نفیسی ژ 11-12/21/2001 وه ژ 12-21/1/2002 کوئی رهش (جه لادته عالی به درخان له نیوان سیاسهت و پوژنامه وانیدا) به پیتی لاتینی.
- ئافیسټا ژ 45/11 ی گولانی 2003 - کوئی رهش/ به پیتی لاتینی.
- نرخاندنی کورد له لایه ن میر جه لادته به درخان. رهوشه ن بدرخان - گوژاری نفیسی ژماره 17-21/6/2002، 1909-1992. به پیتی لاتینی.
- ( له بیره وه ری 11 ساله ی کوچی رهوشه ن به درخان - کوئی رهش، 2003/5/15.
- د. بیرگیټ نه مان (Dr. Birgit Amman) په یامی کورد ژ 7 به پیتی لاتینی 10-16/9/2004 سالانی میوینغ هی برادره ر 21 کامه ران و جه لادته به درخان - به پیتی لاتینی.
- چهنه لاپه ره یه ک له میژووی پوژنامه وانی کوردی/ نهوشیروان مسته فا نه مین 1898-1918 به رگی یه که م - به رگی دووهم (سالی 2001) سوید.

- هونەرەکانی نەوێ - له پۆژنامه‌گه‌ری نه‌یه‌نی کوردیدا (1961-1991) نه‌وزاد  
عه‌لی ئەحمەد سالی (2005) سلیمانی.
- کوردستان M.Emin Bozarslan به‌رگی یه‌که‌م 1898-1902 چاپی  
1991.
- کوردستان له‌سه‌رده‌می ده‌وله‌تی عوسمانیدا سلیمانی (2004) د. عه‌بدوللا  
عه‌لیاوه‌یی.
- باسیل نیکیتن و کوردناسی - به‌رگی یه‌که‌م، وه‌رگێرانی له‌ فه‌ره‌نسیه‌وه‌ نه‌جاتی  
عه‌بدوللا 2004 سلیمانی.
- له‌ یادی 106 ی سا‌له‌ی پۆژی پۆژنامه‌گه‌ری کوردی له‌سالی 2004 دا د.  
جه‌مال خه‌زنه‌دار له‌ شاری مانهايم - المانيا کۆریکی پێشکه‌ش کرد- سوودی  
زۆرم له‌م کۆپه‌ وه‌رگرتووه‌ ( ئەم یاده‌ له‌لایه‌ن ناوه‌ندی زانین و پۆشنبیری  
کوردی المانی ئاماده‌کراو).
- ئارمی ئازادی ژ 369 (گوزریک به‌ناو پۆژنامه‌وه‌ گوڤاره‌ کوردیه‌کاندا)  
23.4.1998.
- بزافی پۆژنامه‌گه‌ری کوردی له‌ ئەمريکا و ئەوروپا فه‌ره‌اد پیربال ❀ گوڤاری  
سه‌نته‌ری براهیه‌تی ❀ -5- 22 نیسانی 1998.
- نووسه‌رو پۆشنبیرانی کورد له‌ پۆژنامه‌گه‌ری کوردی ده‌دوین/ گوڤاری سه‌نته‌ری  
براهیه‌تی 5.1- 22 نیسانی 1998.
- البدرخانيون في جزيرة بوتان وثنائق اتحاد العائلة البدرخانية تاليف  
مالميسانذ - مطبعة اميرال طبعة اولی 1998/12 لبنان- بيروت ترجمة  
گولبه‌هار بدرخان و دلاور الزنگی - مراجعة و تقديم نذير حزماتی.
- بضعة ضوؤ من مذكرات عبدالرزاق بدرخان/ ترجمة واعداد د. جليلي  
جليل ترجمة النص الكردي حيدر عمر - على جعفر.



**سوپاس و پیتزانیین :**

**سوپاسی ئەم برا بەریزانە دەکەم کە هاوکارییان کردم**

**بۆ لە چاپدانی ئەم کتیبە :**

- **کتیبفروشی سۆران - م. شوان سلیمان یابە .**

- **محەمەد وەسمان .**

﴿ ناوەرۆك ﴾

لاپەرە	بابەت
7	پېشەكى
10	مير بەدرخان عەبدوئالاخان
31	ئەمىن ئالى بەدرخان
39	مەھمەد سالىح بەدرخان
41	سورەيا بەدرخان
47	مير جەلادەت ئالى بەدرخان
71	كامەران بەدرخان
74	رەوشەن بەدرخان
82	لەيلا بەدرخان
84	رۇژنامەى كوردستان
100	ئەلبوومى ويىنەكان
116	سەرچاوەكان

زنجیره‌ی کتیبه‌ی چاپکراوه‌کانی کتیبه‌فرۆشی سۆران - هه‌ولێر

- 1- گرو، عه‌زیز نه‌سین، و/ له عه‌ره‌بیه‌وه جه‌مال گرده‌سۆری، هه‌ولێر: (ب.چ)، 2003، 38ل.
- 2- بیتناسنامه‌کان، 2، عه‌زیز نه‌سین، و/ له فارسییه‌وه حه‌مه‌ که‌ریم عارف، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2003، 160ل.
- 3- ئاغا و شیخ و ده‌وله‌ت، 1، 4، مارتین فان برونسه‌ن، و/ له ئەلمانیه‌وه د. کوردۆ عه‌لی، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2003، 360ل.
- 4- کوردو کوردستان - به‌شی (2-1)، 2، محمه‌د ئەمین زه‌کی به‌گ، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، (272+278)ل.
- 5- مرۆڤ له نیوان ر‌واله‌ت و جه‌وه‌ردا، ئەریک فرۆم، و/ له عه‌ره‌بیه‌وه سابیر به‌کر بۆکانی، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2003، 216ل.
- 6- کورد له سه‌ده‌ی نۆزدده‌ بیستدا، کرێس کۆچیرا، و/ له فارسییه‌وه حه‌مه‌ که‌ریم عارف، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 464ل.
- 7- چاوه‌کانی، 4، بزورگ عه‌له‌وی، و/ له فارسییه‌وه ئازاد به‌رنجی، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 144ل.
- 8- ئینسیکلۆپیدیای فه‌یله‌سوفان سه‌ره‌یه‌رشته‌ی م. روزنتال، ب. یوردین، و/ له عه‌ره‌بیه‌وه محمه‌د وه‌سمان عه‌زیز، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 550ل.
- 9- به‌یه‌گه‌یشتنی کوردو لان له ولاتی باب و شه‌روان، د. جه‌مال ره‌شید ئەحمه‌د، و/ له عه‌ره‌بیه‌وه ئاسۆس محمه‌د مه‌لاقادر، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 330ل.
- 10- بیره‌وه‌رییه‌کانی ته‌یموری له‌نگ، 3، مارسل بریون، و/ له فارسییه‌وه حه‌مه‌ی سه‌عه‌ید، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 324ل.
- 11- رۆشنیری سێکسی و ته‌ندروستی، 8، فازیل هیمه‌ت، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 259ل.
- 12- کلکی ئینته‌رنه‌یت، 2، سه‌رکه‌وت پینچوینی، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 98ل.
- 13- فیزیوونی فه‌ره‌نسی به‌ ئاسانی، کوردۆ ئەحمه‌د، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 63ل.
- 14- مرۆڤ له نیوان ر‌واله‌ت و جه‌وه‌ردا، ئەریک فرۆم، و/ له عه‌ره‌بیه‌وه سابیر به‌کر بۆکانی، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 214ل.
- 15- کێشه‌ سێکسییه‌کان، 3، فازیل هیمه‌ت، سلێمانی: چاپخانه‌ی شقان، 2004، 130ل.

- 16- نازادی یا مهرگ، نیکوؤس کارانتزاکیس، و/ له فارسییه وه حه مه که ریم عارف، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 560ل.
- 17- فھره نگی شیرین (عهره بی- کوردی)، ج4، فازیل نیزامه دین، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 845ل.
- 18- زمانناسی و هه ندئ له بابتهی زمانناسی کوردی، سه لام ناوخوش، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 103ل.
- 19- نه دهب و فه لسه فه، نووسین و وه رگی پانی که ریم ده شتی، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 527ل.
- 20- چیرۆکه کانی سه مه دی بیه ره نگی، سه مه دی بیه ره نگی، و/ له فارسییه وه حه مه که ریم عارف، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 240ل.
- 21- ئیواران بونی خوم لی دئ، چنور نامیق هه سن، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 112ل.
- 22- نه فسانه ی گریکی و رۆمانی، گریس، ه. کوپفر، و/ له فارسییه وه حه مه که ریم عارف، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 152ل.
- 23- جان جاک رۆسو، موریس شریل، میشال ابی فاجل، و/ له عهره بییه وه ره حیم سایر، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 98ل.
- 24- شولتیر، نه ندریه کریسون، و/ له عهره بییه وه ره حیم سایر، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 56ل.
- 25- سه ده ی یه که می خه بیان، کاروان عومه ر کاکه سوور، سلیمانی: چاپمه نی گه نج، 2004، 224ل.
- 26- ریزمانی ئینگیزی زاگروس، یوسف فه قیھی، سلیمانی: چاپمه نی گه نج، 2004، 201ل.
- 27- له نیوان (بلیمه تی) و (شیتی) دا، ج2، هاشم سالح، و/ له عهره بییه وه نه وزاد نه حمه د نه سوهد، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 102ل.
- 28- دواړۆزی مه حکومیک، فیکتۆر هۆگۆ، و/ له ئەلمانیه وه عه بدولموئمین ده شتی، سلیمانی: چاپخانه ی گه نج، 2004، 127ل.
- 29- کورد له سه ده ی نۆزده و بیستدا، ج2، کریس کۆچیرا، و/ له فارسییه وه حه مه که ریم عارف، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 464ل.
- 30- ژنه مؤدیرنه که، نه رده لان عه بدوللا، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2004، 174ل.
- 31- نه سپیدیون، ج2، کاروان عومه ر کاکه سوور، سلیمانی: چاپخانه ی شقان، 2005، 221ل.

- 32- سەد سان تەنبايى، چ 2، گابرىل گارسىيا ماركز، ۋەرگىتپرانى لە فارسىيە ۋە ھەسەن پەستگار، سلىمانى چاپخانى شىقان، 2005، 387 ج.
- 33- ھەرھەنگى خاك (فارسى - كوردى)، مەھموود ەبەدوللا ۋە مەمال جەلال ، ھەولتېر: چاپخانى ۋە زارەتى پەرۋەردە، 2005، 370 ج.
- 34- ھەولتېر ۋادىو ۋە بىستوۋە، ب 3، سەيد مەلود بىخالى، ھەولتېر: چاپخانى ۋە زارەتى پەرۋەردە، 2005، 374 ج.
- 35- باخجەي بەردىن، نىكۆس كازانتزاكس ، ۋ/ لە ەرەبىيە ۋە جەليل كاكە ۋەيس، سلىمانى: چاپخانى شىقان، 2005، 302 ج.
- 36- سەرەتايەك لە فەلسەفە كلاسىكى يۇنان، چ 2، ھەمىد ەزىز سەئىد ، سلىمانى: چاپخانى شىقان، 2005، 302 ج.
- 37- گىلەچىياو، چ 3، ەزىز نەسىن ، ۋ/ لە فارسىيە ۋە ەبەدوللاى ھەسەن زادە، ھەولتېر: چاپخانى ۋە زارەتى پەرۋەردە - ھەولتېر، 2005، 277 ج.
- 38- رۇمانى كوردى ۋە بەرتىوونى رۇودا ۋە نازىندەبى شاكەس، جەليل كاكە ۋەيس، سلىمانى: چاپخانى بىنايى ، 2005، 153 ج.
- 39- ھونەرى شىعر ، چ 2 ، ھۇراس ، ھەمىد ەزىز كىرۋىيە بە كوردى، سلىمانى : چاپمەنى چوارچا ، 2005 ، 55 ج .
- 40- رەخنى ( رەخنى رۇمانى كوردى)، فۇئاد پەشىد، سلىمانى : چاپخانى پوون، 2005، 197 ج.
- 41- نوپگەرى - كۆمەلە ۋە تار، مەھمەد ۋە سەمان، سلىمانى: چاپخانى چوارچا، 2005، 107 ج.
- 42- مېزۋى ھاۋچەرخى كورد، چ 2، دىقىد مەكداول، ۋ/ لە فارسىيە ۋە ئەبۇبەكر خۇشناۋ، ھەولتېر: چاپخانى ۋە زارەتى پەرۋەردە ، 2005، 747 ج.
- 43- بىيلۇگرافىيە فۇلكۇرى كوردى، د. ەومەر ئىبراھىم ەزىز، سلىمانى: چاپخانى چوار چىرا ، 2005، 320 ج
- 44- زاخى گۇرانى- چەكىك لە ھۇنراۋى گۇرانى، شىروان ھەسەن ھوسنى، سلىمانى چاپخانى گەنج، 2005، 252 ج.
- 45- لە پەيۋەندىيە ۋە بۇ خۇشەۋىستى، چ 2، رېبوار سىۋەيلى، سلىمانى : چاپخانى شىقان، 2005، 224 ج.
- 46- تاسەي نازادى ، چ 2، سىيامەند شىخ ئاغايى، سلىمانى چاپخانى گەنج، 2005، 153 ج.



- 47- سه‌گی سوو‌ری ، سیامه‌ند شیخ‌ئاغایی، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 2005، 190ل.
- 48- به‌نده‌ری گول، شیروان‌ه‌سه‌ن‌حوسنی، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 2005، 120ل.
- 49- کیم‌اگه‌ر، بیاو‌لق‌کۆوی‌لق، ئاسۆ‌ه‌سه‌ن‌زاده له‌فه‌ره‌ن‌سییه‌وه‌کردوویه‌به‌کوردی، سلیمانی: چاپخانه‌ی کارۆ، 2005، 148ل.
- 50- ونگه‌ج2، عه‌بدو‌ل‌لا‌سه‌راج، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 173، 2005ل.
- 51- گومان‌مه‌که‌خۆش‌ده‌وینی‌ج2: زانا‌خه‌لیل، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 50، 2005ل
- 52- سۆن‌تای‌رۆج‌ج2، عه‌بدو‌ل‌لا‌سه‌راج، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 85، 2005ل
- 53- نینا‌ج2، سابت‌په‌حمان، حه‌مه‌که‌ریم‌عارف له‌فارسییه‌وه‌کردوویه‌به‌کوردی، عه‌بدو‌ل‌لا‌سه‌راج، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 288، 2005ل.
- 54- به‌یام‌به‌ر، جبران‌خه‌لیل‌جبران، عمران‌هاواری له‌فارسییه‌وه‌کردوویه‌به‌کوردی، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 106، 2005ل
- 55- ئاوینه‌100 کورتیه‌چیرۆکی‌کوردی، سابیر‌په‌شید، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 2005، 79ل.
- 56- به‌ده‌م‌شه‌پۆله‌وه‌بارانه‌کان‌ده‌رۆن، به‌ه‌ره‌موفتی، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 2005، 102ل.
- 57- مفهوم‌الفيديرالية، د.نوري‌الطالباني، السليمانية: مطبعة‌گه‌نج، 2005، 57ص.
- 58- دووسه‌دوسی‌وشه‌ش (sms)‌ی‌شيعری، زانا‌خه‌لیل، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 2005، 109ل.
- 59- دوو‌بیۆه‌ژنه‌که‌عه‌زیز‌نه‌سین، پیرداود‌مه‌خمووری له‌عه‌ره‌بییه‌وه‌کردوویه‌به‌کوردی، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 2005، 180ل.
- 60- هیزه‌وریابن‌عه‌زیز‌نه‌سین، سه‌باح‌ئیسماعیل له‌عه‌ره‌بییه‌وه‌کردوویه‌به‌کوردی، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 2005، 153ل.
- 61- نه‌ژده‌ر، عه‌بدو‌ل‌لا‌سه‌راج، سلیمانی: چاپخانه‌ی گه‌نج، 2005، 199ل.
- 62- به‌درخانییه‌کان‌مالباتیکی‌خه‌باتکار، یوسف‌نه‌حمه‌د‌مه‌نتک، هه‌ولێر: چاپخانه‌ی‌مناره، 2005، 130ل.